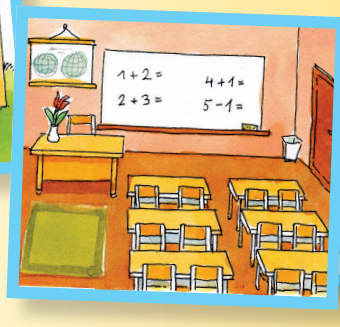
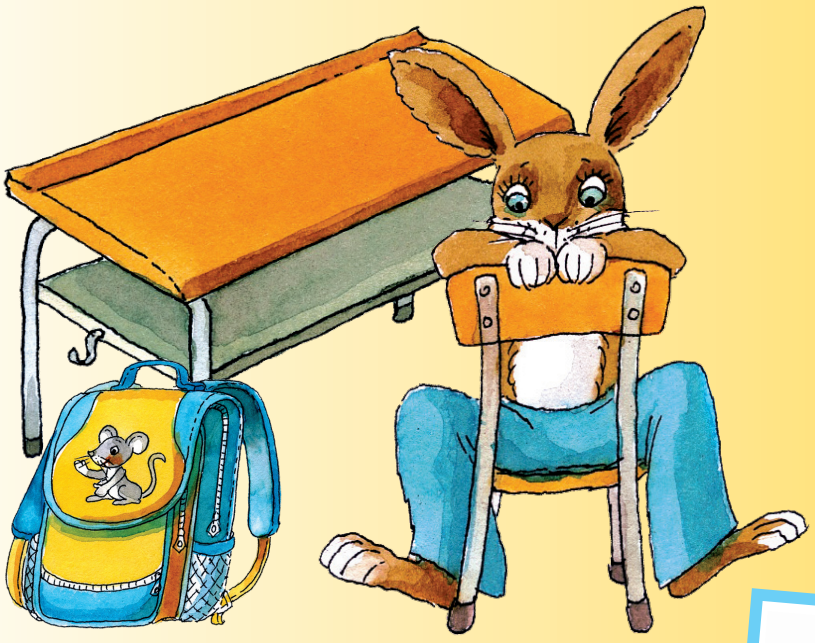
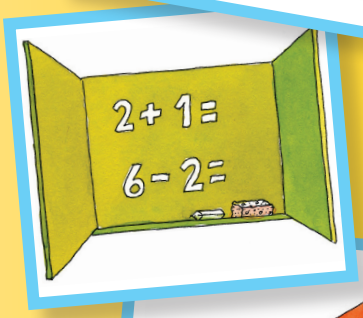
CUDZIE JAZYKY
pre každého prváka

METODICKÁ PRÍRUČKA







OrbisPictusIstropolitana

Autorky
Dipl. Ing. Beata Menzlová
PhDr. Eva Farkašová, CSc.
Mgr. Květa Biskupičová
doc. PaedDr. Silvia Pokrivčáková, PhD.

Lektorky
Mgr. Anna Haverová
Mgr. Mária Recktenwald

Design
Ing. Danka Pohlodová

Illustrations
Daniela Ondreičková

Vydal ©
Orbis Pictus Istropolitana, spol. s r. o.
Miletičova 7, 821 08 Bratislava
v roku 2011 (V)

Zodpovedné redaktorky
Mgr. Eva Macáková
Mgr. Ivana Černáková

Technické spracovanie
Ing. Danka Pohlodová

Prvé vydanie

Všetky práva vyhradené!
Kopírovať, rozmnožovať a šíriť toto dielo alebo jeho časť bez súhlasu majiteľa práv je trestné.

ISBN 978-80-8120-104-2

OBSAH

Úvod ... /2
Cudzojazyčné vzdelávanie na primárnom stupni ... /2
Ciele vyučovania cudzích jazykov ... /2
Všeobecné podmienky pri učení cudzieho jazyka v mladšom školskom veku ... /3
Všeobecné ciele a princípy alternatívnej metódy CLIL – Obsahovo integrované učenie sa cudzieho jazyka na 1. stupni ZŠ ... /6
Charakteristika učebných materiálov ... /7
Práca s obrázkovou čítankou a pracovným zošitom (PZ) ... /7
Všeobecné princípy a postupy ... /8
Všeobecné metodické poznámky k práci s učebnicou a s pracovným zošitom ... /9

1. príbeh: KTO JE TO? (september) ... /11
2. príbeh: NA IHRISKU (október) ... /13
3. príbeh: NOVÍ KAMARÁTI (november) ... /17
4. príbeh: VIANOCE (december) ... /20
5. príbeh: V LESE (január) ... /22
6. príbeh: V ŠKOLE (február) ... /25
7. príbeh: NA NÁVŠTEVE (marec) ... /27
8. príbeh: PÁTRANIE POKRAČUJE (apríl) ... /30
9. príbeh: NARODENINY (máj) ... /33
10. príbeh: VÝLET (jún) ... /35

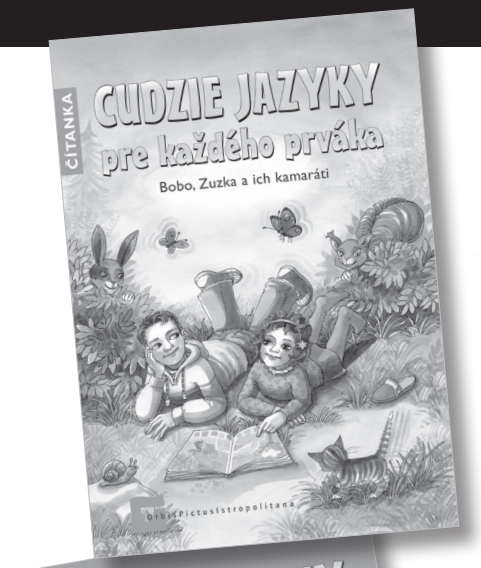
CLIL a prírodoveda ... /39
CLIL strany – Prírodoveda ... /41
OVOCIE A ZELENINA ... /41
DIVO ŽIJÚCE ZVIERATÁ ... /42
PRÍRODA ... /43
RASTLINY ... /44
ZDRAVÁ VÝŽIVA ... /45
DOMÁCE ZVIERATÁ ... /46
ROČNÉ OBDOBIA ... /47

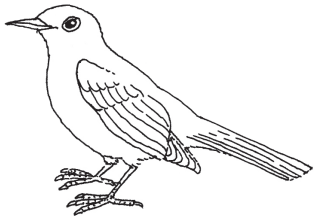
Opakovanie ... /48
Slovná zásoba ... /48

Užitočné publikácie ... /48
Užitočné webové stránky ... /48

CUDZIE JAZYKY
pre každého prváka

METODICKÁ PRÍRUČKA





Orbis Pictus Istropolitana Bratislava

Moje poznámky

Úvod

Obrázková čítanka a pracovný zošit – **Cudzie jazyky pre každého prváka** predstavujú pôvodný, originálny učebný materiál, ktorý vychádza zo slovenskej reality (okruhy poznania a skúseností detí, schopnosti, návyky a zručnosti podporované výchovou a vzdelávaním), postavená je na aktuálnej legislatíve (nový školský zákon a zadefinovanie výučby cudzieho jazyka v ňom) a súčasne sa opiera o najnovšie poznatky z psycholingvistiky, pedagogiky a psychológie (obsah, metódy, postupy a formy výučby).

Cudzojazyčné vzdelávanie na primárnom stupni

Príloha Štátneho vzdelávacieho programu Jazyk a komunikácia zahŕňa obsahový a výkonový štandard z anglického a nemeckého jazyka. Žiaci štvrtého ročníka základnej školy (ZŠ) majú dosiahnuť komunikačnú úroveň A1.1+ podľa „Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky“, t. j. počiatočné oboznamovanie sa s cudzím jazykom. Celkovú úroveň A1 majú žiaci dosiahnuť na konci 5. ročníka.

Charakteristika úrovne A1 podľa „Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky“ je nasledujúca:

- Žiak rozumie známym každodenným výrazom a najzákladnejším frázam, ktorých účelom je uspokojenie konkrétnych potrieb, a tieto výrazy a frázy dokáže používať.
- Dokáže predstaviť seba aj iných.
- Dokáže tvoriť otázky a odpovede týkajúce sa osobných údajov (napríklad kde žije), ľudí, ktorých pozná, a vecí, ktoré vlastní.
- Dokáže sa dohovoriť jednoduchým spôsobom za predpokladu, že partner v komunikácii rozpráva pomaly a jasne a je pripravený mu pomôcť (Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky, 2006, s. 26).

Moje nápady na precvičovanie

Ciele vyučovania cudzích jazykov

Všeobecný cieľ

- vzbudiť záujem o cudzie jazyky;
- vytvoriť základ pre ďalšie jazykové vzdelávanie;
- rozvíjať komunikačné kompetencie žiakov v materinskom a cudzom jazyku;
- podporovať všestranný rozvoj žiakov: kognitívny (trénovať schopnosť žiakov vnímať a pamätať si, systematicky trénovať jazykové činnosti receptívnym a produktívnym spôsobom), sociálny, emocionálny, osobnostný;
- rozvíjať interkultúrnu kompetenciu;
- rozvíjať všetky jazykové činnosti: počúvanie s porozumením, rozprávanie; postupne zaraďovať čítanie s porozumením a písanie;
- využívať medzipredmetové vzťahy.

Sociálne ciele

- akceptovať seba ako súčasť skupiny,
- uplatniť vzájomnú ohľaduplnosť,
- zmysluplne spolupracovať s partnerom,
- akceptovať spolupatričnosť k skupine,
- vedome predĺžiť fázy sústredenia a práce,
- pomáhať iným, povzbudiť ich,
- rozpoznať a prijať spoločnú zodpovednosť,
- akceptovať rozhodnutie väčšiny,
- vedieť sa prispôsobiť a presadiť,
- požičať niečo, poprosiť o niečo,
- ospravedlniť sa,
- rozpoznať a akceptovať chyby,
- naučiť sa zniesť prehry,
- prevziať zodpovednosť za seba.

(Vzdelávacia oblasť Jazyk a komunikácia, anglický, nemecký jazyk, www.statpedu.sk)

Odporúčaná hodinová dotácia v 1. ročníku je minimálne 2 vyučovacie jednotky týždenne.

Všeobecné podmienky pri učení cudzieho jazyka v mladšom školskom veku

Moje poznámky

Cudzie jazyky v mladšom školskom veku

Podľa nového školského zákona (Zákon č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní) a príslušných smerníc sa v školskom vzdelávacom programe môže prvý cudzí jazyk zaradiť od 1. ročníka základnej školy. V minulých rokoch boli experimentálne overované vhodné postupy, metódy a obsahy pre vekovú skupinu 5/6 – 8 rokov s nadväznosťou na ďalšiu edukáciu vo vyšších ročníkoch. Výsledkami boli učebné materiály (metodická príručka a pracovný zošit (Jazyky hrou) i základné pedagogické dokumenty (učebné plány a učebné osnovy), ktoré rešpektovali vývinovú úroveň detí daného veku, ich záujmy a možnosti.

Pôvodne sa predpokladalo, že vyučovanie cudzieho jazyka od 1. ročníka bude poskytované deťom na základe istého výberu („jazyková trieda“), a to predovšetkým preto, aby sa predišlo neúspešnosti detí v prípade ich ťažkostí v oblasti poznávacích procesov, v osobnostnej, emocionálnej a sociálnej sfére (napr. závažné nedostatky či poruchy v rečovom vývine, nízka koncentrácia pozornosti, ťažkosti so zapamätávaním, neurotické prejavy, horšia spolupráca s rovesníkmi, neochota pracovať v skupine a i.). Takéto problémy vyžadujú individuálny prístup v edukácii. Uvádzané ťažkosti môžu spôsobovať (najmä pri zvýšených nárokoch na žiaka) časté neúspechy a stratu záujmu o prácu na vyučovaní, následný pocit vylúčenia, získanie negatívnych postojov k predmetu a môžu viesť až k zlyhávaniu detí, k objaveniu sa problémov a ťažkostí v rôznych oblastiach, čo by mohlo vyústiť do nutnosti preradiť malého žiaka do triedy bez cudzieho jazyka (tieto situácie boli skutočne zaznamenané). Súčasný trend počíta so všetkými deťmi, ktorých rodičia prejavia záujem o takýto vzdelávací program, pričom sa predpokladá, že dieťa dosiahlo vývinovú úroveň označovanú ako školská pripravenosť alebo školská spôsobilosť.

Vyučovanie anglického, nemeckého alebo iného cudzieho jazyka od 1. ročníka sa realizuje v rámci školského vzdelávacieho programu samozrejme za predpokladu, že škola dokáže vytvoriť primerané podmienky, najmä personálne a finančné (kvalifikovaní vyučujúci, stabilizovaní zamestnanci, zabezpečenie primeraných učebných pomôcok a materiálov), ale aj priestorové a organizačné (možnosť deliť triedu na skupiny a pod.).

Moje nápady na precvičovanie

Vývinové „limity“ 6 – 7-ročných detí a možnosti edukácie cudzieho jazyka

Hoci učebné materiály a postupy zohľadňujú dosiahnutý stav rozvoja detí daného veku, je potrebné priblížiť si špecifiká či vývinové limity ukazujúce čo všetko je dôležité a významné rešpektovať pri výučbe cudzieho jazyka malých žiakov.

Na konci predškolského obdobia sa prejavujú interindividuálne rozdiely v pripravenosti detí na školu. Rozličná úroveň a štruktúra ich predpokladov, záujmov, prejavov v správaní, zručností a návykov súvisí nielen s vrodenými vlohami, ale aj s podmienkami výchovného a sociálneho prostredia (rodina, predškolské zariadenia a pod.). V našom výchovno-vzdelávacom postupe musíme počítať s deťmi tak, aby sa vyšlo v ústrety možnostiam širokého rozpätia v aktuálnom stave vývinu jednotlivcov (**prístup zameraný na dieťa**). Iné podmienky sú u detí, ktoré chodili do materskej školy (MŠ), kde absolvovali predškolskú prípravu, príp. MŠ, kde sa už deti stretli s cudzím jazykom (CJ) hoci v rôznych formách a intenzite; a iné podmienky u detí, ktoré prichádzajú z rodinného prostredia bez inštitucionalizovanej predškolskej prípravy, pričom nie je zriedkavé, že nemajú dostatočne rozvinuté niektoré zručnosti (napr. grafomotorické), alebo emocionálne či sociálne nie sú pripravené na spoločnú prácu v kolektíve a pod. Rozdiely medzi deťmi sa v niektorých faktoroch môžu i zväčšovať, napr. čiastkové neúspechy môžu navodiť rozvoj negatívnych postojov, stratu záujmu, nechuť prekonávať ťažkosti, čo podporuje spomalenie progresu vo vyučovaní.

Nás zaujímajú predovšetkým niektoré oblasti **kognitívneho, sociálneho a emocionálneho vývinu**. V edukačnom procese je dôležité akceptovať úroveň všetkých uvedených oblastí (vrátane fyzických a osobnostných charakteristík).

Celkove možno **mladší školský vek** (v užšom chápaní: 6 – 8 rokov) charakterizovať ako **obdobie adaptácie** na nové prostredie (škola, trieda), nové sociálne roly (žiak, spolužiak) a nový spôsob práce (štruktúrované činnosti, denný režim, spoločná aj individuálna práca a pod.). Dieťa je ešte hravé, málo koncentrované s prelietavou pozornosťou a len postupne sa osobnostne a emocionálne vyvíja a prispôsobuje sa požiadavkám.

Moje poznámky

V oblasti poznávacích funkcií treba mať na zreteli ich jednotlivé súčasti: **vnímanie, pozornosť, pamäť, myslenie a reč**.

Vnímanie

U dieťaťa vo veku 6 – 8 rokov sa postupne rozvíja **zrakové a sluchové vnímanie** – schopnosť diferencovať detaily na obrázkoch, predmetoch, ale aj tvaroch písmen; presne zachytávať zvukovú podobu jazyka, rozlišovať fonémy v materinskom a cudzom jazyku so schopnosťou napodobňovať ich.

Schopnosť vnímať podporujeme sprievodným slovom – upozorníme, čo si treba všímať, čo je dôležité, ako jednotlivé časti spolu súvisia. Predmety, obrázky, situácie a ich jednotlivé súčasti by mali byť pre deti atraktívne, farebne zvýraznené, rozlíšené, ale bez zavádzajúcich detailov (príliš veľa podnetov sťažuje vnímanie podstatného). Sluchové vnímanie rozvíjame aj audio-lingválnymi cvičeniami.

Pozornosť

Spočiatku prevažuje nezámerná, mimovoľná pozornosť. U malých žiakov je vysoká kolísavosť (oscilácia) pozornosti – narúšajú ju akékoľvek vonkajšie podnety, ktoré sú pre dieťa niečím zaujímavé (napr. zvuky, hovor, zrakové a pohybové podnety). Dĺžka koncentrácie pozornosti sa postupne zvyšuje, u 6 – 7-ročných detí je asi 5 – 10 minút. Únava z jednostrannej, málo podnetnej činnosti pozornosť oslabuje, preto je potrebné aktivity počas hodiny striedať a využívať rôzne typy v kratších časových úsekoch (rozprávanie – pohybové hry – kreslenie – práca vo dvojiciach a pod.). Zámerná pozornosť je významným predpokladom pre úspešný učebný proces.

Dĺžka pozornosti sa zvyšuje záujmom detí o činnosť, ktorú majú vykonávať. Dôležité je využívať rôzne zrakové a sluchové podnety s možnosťou manipulovania či s pohybovou aktivitou.

Moje nápady na precvičovanie

Pamäť

V učebnom procese má isté miesto krátkodobá, pracovná pamäť, ktorá umožňuje napríklad bezprostredne zopakovať počuté slová či vetu. Z hľadiska požiadavky naučiť sa určité poznatky je významnejšia dlhodobá pamäť (zapamätávanie, podržanie v pamäti a vybavenie či reprodukovanie naučeného/zapamätaného). Zapamätávanie je v mladšom školskom veku prevažne mechanické – deti samy nedokážu nachádzať súvislosti a logické prepojenia medzi jednotlivými prvkami, prenášať poznatky z jednej oblasti do inej, čo súvisí s vývinovým štádiom myslenia. Existujú viaceré pamäťové typy detí podľa prevažujúcich zmyslov, ktoré pri učení využívajú (zrakový, sluchový, pohybový, sprevádzanie slovom alebo obrazom), preto treba učebné materiály pripraviť tak, aby sa do nich zakomponovali rozličné preferencie u detí.

Zapamätávanie posilňujeme aj primeraným štruktúrovaním učiva, poukazovaním na dôležité prvky, opakovaním; začíname tiež rozvíjať jednotlivé učebné stratégie (pozri ďalej).

Myslenie

V začiatkoch školského vzdelávania sa myslenie charakterizuje ako názorné, činnostné, viazané na reálnu skutočnosť. Postupne sa dostáva na úroveň konkrétnych operácií (podľa terminológie J. Piageta). Znamená to, že uvažovanie má síce prvky logiky, ale je poznamenané spájaním (asociovaním) prvkov, ktoré môžu navzájom súvisieť len navonok (podobnosť tvaru, farby...), nevyčlenia sa však podstatné znaky. Objavuje sa schopnosť triediť predmety, porovnávať ich, a to nielen ako kategória matematických operácií, ale aj ako schopnosť zovšeobecniť isté poznatky a aplikovať určité pravidlá na iné oblasti. Rozvíja sa verbálne myslenie, ktoré uľahčuje a posilňuje proces zapamätávania.

Rozvíjanie kvalitatívne vyšších myšlienkových operácií podporujeme úlohami a postupmi, pri ktorých deti majú na základe predchádzajúcich skúseností (naučených poznatkov) tieto prenášať do nových situácií, pričom sa využíva tvorivosť a fantázia (napr. používanie slovných spojení v rôznych situáciách a/alebo v obmenách hry).

Reč

Deti ovládajú **správnu výslovnosť v materinskom jazyku** (pri rečových poruchách odporúčame rodičom spoluprácu s logopédom). Aktívna slovná zásoba obsahuje dostatok

slov na vyjadrovanie sa v situáciách, ktoré deti prežívajú. Deti používajú súvetia, abstraktné pojmy. Samostatný verbálny prejav (napr. opis zážitku) je plynulý, často sprevádzaný výraznou mimikou a gestikuláciou. Vyjadrovacie zručnosti reflektujú aj podnetnosť (výchovného) prostredia.

Rečový prejav v cudzom jazyku posilňujeme poskytovaním správneho vzoru (výslovnosť, intonácia). Na nácvik nových slov a slovných spojení (aktívna slovná zásoba) využívame hry. Chyby opravujeme nenápadne (napr. zopakujeme správne), ale nikdy neupozorňujeme, nezosmiešňujeme.

Komunikačné zručnosti (napodobňovanie, hovorenie) v CJ sú v prvom ročníku prioritné.

Stratégie učenia, učebné štýly

Učebný štýl je súbor postupov, ktoré človek (neuvedomelo) preferuje či využíva pri učení – nie je stály, mení sa v čase, podľa situácie, veku učiaceho sa, typu alebo charakteru učebnej látky (napr. jej náročnosť, zaujímavosť, motívy na zvládnutie) a pod. Malí žiaci sa spočiatku nevedia sami cielene (zámerne) učiť: je na nás, aby sme im poskytli vzory – návody „ako na to“ a predpripravili učivo tak, aby sa uľahčilo zapamätanie, posilnila trvácnosť uchovania, schopnosť znovupoznania (napr. pasívna slovná zásoba – porozumenie „povelom“ často používaným v triede v CJ) a reprodukovania po istom čase (pesnička, dialóg a pod.).

Pri predkladaní učebnej látky deťom využívame prezentovanie prostredníctvom vizuálnych (zrakových), auditívnych (sluchových) a kinestetických (pohybových) stimulov vzhľadom na to, že každému dieťaťu môžu lepšie vyhovovať iné zmyslové podnety (a ich kombinácia, lebo väčšinou nie sme „čisté“ typy).

Kombinácia pôsobenia na všetky zmysly zvyšuje pravdepodobnosť, že každé dieťa si nájde svoju preferovanú formu pre učenie sa.

Učivo prezentujeme v malých krokoch, s častým opakovaním a špirálovitým nabaľovaním nového, jednotlivé prvky dávame do súvislostí, poukazujeme na podobnosti a rozdiely, na praktickú aplikáciu, využívame názorné pomôcky (predmety, hračky, obrázky, farebné značky a symboly, zvukové nahrávky a signály...), **pričom veľmi dôležitý je prvok vlastnej aktivity** (interaktívne učenie; žiak ako subjekt, nie objekt nášho pôsobenia).

Emocionálny a sociálny vývin

Vstupom do školy sa mení aj emocionálna a sociálna sféra. Deti by už mali byť samostatnejšie, vyrovnanejšie, mali by lepšie ovládať svoje impulzívne popudy; mali by sa vedieť (do istej miery) prispôsobiť a byť ochotné spolupracovať (práca v dvojiciach, v malej skupine), či rešpektovať požiadavky, čo nemusí korešpondovať s ich momentálnymi prianiami, ktorých splnenie treba oddialiť (hrať sa verzus učiť sa).

Dieťa potrebuje pochvalu a povzbudenie zo strany učiteľov a rodičov. Dobre sa cíti v spoločnosti rovesníkov, keď dostane uznanie aj z ich strany. Adaptačný proces detí môžeme uľahčiť a súčasne rozvíjať kladný postoj k učeniu aj nasledovnými princípmi:

- ***na hodinách CJ (nielen) vytvárame priateľskú atmosféru, kde sa deti cítia bezpečne, uvoľnene, môžu sa spontánne prejaviť;***
- ***pripravujeme také postupy, kde sa uplatní humor (nie na úkor niektorého dieťaťa!), tvorivosť a fantázia;***
- ***negatívne prejavy (v správaní) nenásilne korigujeme (napr. neposedným deťom poskytneme dostatok stimulov, ktoré ich zaujmú a pomôžu skoncentrovať sa).***

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Všeobecné ciele a princípy alternatívnej metódy CLIL – Obsahovo integrované učenie sa cudzieho jazyka na 1. stupni ZŠ.

CLIL predstavuje alternatívnu metódu, ktorou je možné integrovať cudzí jazyk do iných nejazykových predmetov ako napríklad matematika, prírodoveda, hudobná, telesná a výtvarná výchova. Cieľom je dosahovanie lepších výsledkov v cudzom jazyku ako aj lepšej motivácie v nejazykovom predmete a v cudzom jazyku. Z jazykového hľadiska cieľom CLIL-u je dosiahnutie bežnej komunikačnej úrovne v cudzom jazyku.

Metodické princípy CLIL

Všetky vzdelávacie aktivity sú organizované tak, aby sa súčasne dosahovali dva typy vzdelávacích cieľov: **vzdelávacie ciele v nejazykovom predmete a ciele rozvoja cudzojazyčných kompetencií**. Primárnym cieľom je osvojovanie si vedomostí v nejazykovom predmete, cudzí jazyk má v tomto kontexte len sekundárny význam.

Metodika CLIL nijako neobmedzuje používanie materinského jazyka ani na hodinách cudzieho jazyka. **Dominantnosť materinského jazyka je dôležitá najmä na primárnom stupni vzdelávania**. Dosiaľ sa výskumne nepotvrdili obavy, že by nízka (do 15%) expozícia cudzieho jazyka negatívne ovplyvňovala osvojovanie si materinského jazyka. Zdá sa, že kľúčom k úspechu je intenzita (intenzívny kontakt s cudzím jazykom) namiesto extenzity (vysoký počet hodín cudzieho jazyka).

CLIL sa opiera o nepriame osvojovanie si cudzieho jazyka, ktoré považuje za efektívnejšie a očakáva od neho trvalejšie dopady ako pri priamom vyučovaní cudzieho jazyka.

Základom vyučovania cez CLIL je aktívne počúvanie v cudzom jazyku. Hlavným predpokladom rýchleho a efektívneho osvojenia si cudzieho jazyka u detí, ktoré ešte nemajú vybudované emocionálne bariéry brzdiace ich postup, je dostatok a pestrosť zrozumiteľných podnetov v cudzom jazyku. Žiaci by mali byť **v priamom, ale nenásilnom kontakte s cudzím jazykom čo najčastejšie** (nielen 2-3 hodiny cudzieho jazyka do týždňa). Toto je možné dosiahnuť napríklad aj sledovaním cudzojazyčných audiovizuálnych/televíznych programov pre deti alebo vzdelávacích programov na rôzne témy. Informačné zdroje v cudzom jazyku (napr. internetové zdroje) by mali byť vnímané ako bežná a rovnocenná (nie výnimočná) alternatíva zdrojov v materinskom jazyku.

Časté počúvanie cudzojazyčných (nahrávok) na príslušnej úrovni (musí ísť o zrozumiteľné podnety) stačí na to, aby si dieťa cudzí jazyk osvojilo efektívne a dlhodobo.

Na hodinách CLIL sa žiaci nesústreďujú na cudzí jazyk samotný, ale na obsah, ktorý majú osvojiť. Táto skutočnosť významne odbúrava strach z komunikácie a chýb najmä u slabšie prospievajúcich žiakov a žiakov so špecifickými poruchami učenia a pozornosti.

Na rozdiel od tradičného alebo komunikatívneho vyučovania cudzích jazykov sa žiaci **pri CLIL sústreďujú na reálne témy a autentické problémy okolo seba**.

Gramatika (ako abstraktný systém jazyka) sa nevyučuje analyticky cez definície a popisy, ale **„osvojí sa“ sama, prirodzene. Osvojovanie si cudzieho jazyka** v mladšom školskom veku má byť **postavené na mechanizmoch vytvorených počas osvojovania si materinského jazyka**.

Opravovanie gramatických chýb pri rozprávaní učiteľom nie je nutné, stačí ak učiteľ vetu zopakuje správne. Predpokladá sa, že dieťa sa po istom čase (na základe porovnávania svojich prehovorov s ostatnými zdrojmi) opraví samo.

Dôraz sa kladie na **plynulosť komunikácie**, nie na jej presnosť/bezchybnosť. **Presnosť** je dôležitá len v prípade **výslovnosti detí**.

Jedným z príznakových prvkov CLIL-u je trans-jazykovosť (*trans-languaging*), t. j. plynulé prechádzanie z jedného jazyka do iného v rámci tej istej komunikačnej situácie (napr. žiaci počúvajú text v cudzom jazyku, ale na otázky k textu žiaci už odpovedajú v materinskom jazyku, alebo žiaci striedajú v odpovedi vety v materinskom a vety v cudzom jazyku).

Jedným z dôležitých cieľov metodiky CLIL je podpora učebnej autonómie žiaka, aby bol pripravený na ďalšie samostatné štúdium. Autonómiu žiaka je možné upevňovať najmä vytváraním priestoru pre cielené zapájanie a rozvíjanie rôznych, aj menej tradičných učebných stratégií.

Učiteľ povzbudzuje kreativitu detí tým, že uprednostňuje otvorené úlohy. Metodika CLIL sa zároveň prikláňa k vyučovacím prístupom orientovaným na proces učenia sa (process-oriented approaches). CLIL vytvára predpoklady pre zapojenie širokého spektra štýlov učenia sa (nielen verbálneho) a podporuje využívanie takých metód a aktivít, ktoré podporujú tvorivú

činnosť a vzájomnú spoluprácu žiakov: projekty, objavné metódy (discovery techniques), situačné a simulačné metódy a pod.

Vyučovanie učiteľ organizuje tak, aby vyhovel čo najviac žiakom s rôznymi štýlmi učenia. Často strieda aktivity rôzneho zamerania.

Moje poznámky

Charakteristika učebných materiálov

Súbor učebných materiálov pozostáva z týchto komponentov:
obrázková čítanka s obrázkovými kartičkami, pracovný zošit, CD a metodická príručka pre učiteľa.

- Učebný materiál využíva **komunikačnú** ale **hlavne činnostnú metódu**.
- Obrázková čítanka je založená na **príbehu**, ktorý sa postupne rozvíja počas celého školského roka. Obrázky slúžia ako motivačný prvok a pomáhajú žiakom pochopiť príbeh, vzťahy medzi jednotlivými postavami, ich charakteristiky, pocity a odhadovať ich budúce konanie.
- Učebný materiál svojou formou i obsahom umožňuje **diferencovaný prístup k žiakom**.
- **Učebnica je** rozdelená do desiatich lekcií – príbehov, t. j. cca jedna lekcia/5 – 8 hodín. Na začiatku je potrebné venovať jednej lekcii viac hodín a intenzívne precvičovať počúvanie s porozumením a následne imitáciu pri hovorení.
- Výber tém (deti, rodina, škola, zvieratká, hry) je v súlade so ŠVP.
- V príbehu sa nachádzajú **prostredia a činnosti blízke deťom**, ich poznaniu, skúsenostiam, vlastným zážitkom.
- Príbeh a jeho jednotlivé sekvencie majú **nádych humoru a napätia** so záverečnou pointou.
- Príbeh v slovenčine (SJ) je transformovaný do **dialógov** v angličtine (AJ) a v nemčine (NJ).
- Každá lekcia je v obrázkovej čítanke aj v pracovnom zošite umiestnená na osobitnej **dvojstrane**.
- V pracovnom zošite sa na konci nachádzajú ďalšie **cvičenia a didaktické hry** k jednotlivým lekciám (témam), ktoré možno využiť v situáciách, keď treba so žiakmi postupovať diferencovane, alebo slúžia na opakovanie.

Moje nápady na precvičovanie

Práca s obrázkovou čítankou a pracovným zošitom (PZ)

- Obrázková čítanka je určená pre žiakov. Príbeh, dialógy a ďalšie potrebné informácie, týkajúce sa učebných postupov pri prezentovaní, precvičovaní a upevňovaní učiva, sa nachádzajú v Metodickej príručke pre učiteľa.
- Učebnicový súbor bol koncipovaný tak, aby ho bolo možné použiť pri vyučovaní viacerých cudzích jazykov (CJ; v Metodickej príručke je rozpracovaný jazyk anglický – AJ a nemecký – NJ),
- V PZ sa nachádzajú aktivity, prostredníctvom ktorých sa precvičuje a utvrdzuje učivo.
- Deti majú v PZ vyfarbovať, kresliť, dokresľovať, dopĺňať, vystrihovať, nalepovať...
- **Nie je nevyhnutné prebrať všetky cvičenia a úlohy v PZ.**
- **Nie je cieľom, aby (všetky) deti zvládli doslovné znenie všetkých dialógov (nememorovať texty/dialógy).**
- Na druhej strane je však možnosť rozšírenia učiva (slovná zásoba...), ak sú žiaci šikovní a prejavujú záujem (**personalizovanie obsahu učiva**).
- Na konci čítanky sa nachádza **obrázkový slovník**, ktorý je možné využiť formou hry na zopakovanie slovnej zásoby. Žiaci hádžu kockou (prípadne dvoma naraz) a postupujú po políčkach, smer si môžu ľubovoľne voliť. Úlohou je prečítať alebo povedať, čo je na obrázku, šikovnejší žiaci môžu vytvoriť už aj krátku vetu. Pri posúvaní figúrky po políčkach si žiaci precvičujú počítanie v cudzom jazyku.
- Vhodným a podnetným doplňujúcim a inšpiratívnym materiálom sú ***Jazyky hrou*** – metodická príručka a pracovný zošit.
- V ***Metodickej príručke*** sa nachádzajú typy pre učiteľov, ako s čítankou a pracovným zošitom pracovať. Prvé lekcie sú rozpracované podrobnejšie, pri ostatných častiach je vhodné postupovať analogicky.

Moje poznámky

Všeobecné princípy a postupy

- Základnými metódami sú **naratívna, komunikačná a činnostná metóda**; možné je využiť aj metódu TPR (Total Physical Response, rozpracovaná je v AJ), naratívnu metódu (rozpracovaná je v NJ) a CLIL (Content and Language Integrated Learning).
- **V 1. ročníku sa rozvíjajú len zručnosti počúvanie s porozumením a hovorenie.**
- Na hodinách je potrebné vytvoriť **príjemnú, priateľskú, hrovú atmosféru**, v ktorej sa deti budú cítiť uvoľnene, dokážu byť aktívne a tvorivé bez prejavov neistoty či strachu.
- Všetky aktivity a činnosti, ktoré slúžia na precvičovanie učebnej látky, sa uskutočňujú **zásadne formou hry, činností a s názornými pomôckami**.
- Prvky súťaživých aktivít zaraďujeme citlivo s ohľadom na pomalších, nesmelých, utiahnutých žiakov.
- Druhy činností treba voliť premyslene tak, aby sa uplatnili rôzne učebné preferencie (pozri príslušnú časť Metodickej príručky).
- Prostredníctvom dialógov si deti osvojujú slová, slovné spojenia, krátke vety – **bez vysvetľovania gramatiky a bez presného prekladu**.
- Krátke príbehy sú motiváciou pre deti, majú u detí vyvolať zvedavosť a záujem. V žiadnom prípade **nie je cieľom**, aby sa deti učili **dialógy naspamäť**! Niektoré časti sa môžu zahrať aj pantomimicky.
- Keď žiak nevie, učiteľ alebo šikovnejší žiak mu našepkáva.
- Slovná zásoba je zvolená tak, aby sa dala využiť v rôznych situáciách (princíp opakovania a špirálovitého rozširovania).
- **Každej časti príbehu je potrebné sa venovať približne jeden mesiac**.

Aktívne počúvanie

Schopnosť aktívne počúvať má pre osvojovanie si jazyka v mladšom školskom veku kľúčový význam. Počúvanie poskytuje žiakom všetok jazykový materiál a podnety, s ktorými neskôr pracujú pri tvorbe vlastných výrokov/dialógov/prehovorov v cudzom jazyku. Ak majú žiaci málo podnetov na počúvanie, nemajú ani dostatok prostriedkov na osvojenie si cudzieho jazyka a ich výsledky nikdy nedosiahnu požadovanú úroveň.

Moje nápady na precvičovanie

Pri rozvoji aktívneho počúvania sa stretávame s viacerými problémami:

- žiaci sa musia „skamarátiť“ s niektorými hláskami, ktoré sa nevyskytujú v ich materinskom jazyku;
- pokúšajú sa rozumieť každému slovu v hovorenom texte a nesústreďujú sa na porozumenie hlavnej myšlienky a celkového významu textu;
- učiteľ nepripraví žiakov dostatočne na počúvanie textu, alebo vyberie nevhodný text;
- prirodzené tempo hovoreného textu v cudzom jazyku je veľmi rýchle a žiakov mnohokrát „vyľaká“;
- žiaci sa pri počúvaní v cudzom jazyku rýchlo unavia a nesústredia sa.

Ako pomôcť žiakom pri počúvaní v cudzom jazyku?

Všeobecné zásady:

- veľkú pozornosť venujeme **výberu textov na počúvanie** – musia zodpovedať vedomostnej a jazykovej úrovni žiakov;
- vyberáme len **témy**, ktoré sú žiakom blízke, **známe**;
- počas jednej vyučovacej hodiny sa **venujeme len jednej téme**;
- pred počúvaním žiakov dostatočne oboznámime so základnou slovnou zásobou/ rôznymi hrami, pesničkami... precvičujeme základnú slovnú zásobu a tak ich **pripravíme na porozumenie**;
- žiakom poskytneme dostatok doplňujúcich podnetov na pochopenie situácie a kontextu (napr. obrazový materiál alebo predmety, o ktorých sa v texte hovorí);
- žiaci by mali text **počúvať aspoň 2x**;
- pri prvom počúvaní, ktoré by malo byť neprerušované, by mali žiaci na základe vizuálnych pomôcok porozumieť obsahu textu (aj keď ešte počutému textu nerozumejú, ale na základe obrázkov, mimiky... porozumejú obsahu);
- opakované počúvania rozdelíme do niekoľkých **kratších segmentov**, žiaci môžu niektoré časti imitovať, zahrať pantomimicky, alebo opakovať niektoré slová, vety...;
- žiakov vedieme k tomu, aby pozornosť venovali len dôležitým informáciám, ktoré potrebujú na riešenie úloh.

Aktívne počúvanie má niekoľko úrovní:

- porozumenie verbálnemu významu,
- pochopenie situácie,
- identifikovanie zámeru, emócií a názorov hovoriaceho,
- v prípade dialógov porozumenie vzťahu medzi hovoriacimi,
- identifikovanie kontextu.

Názvy jednotlivých príbehov

1. Kto je to?
2. Na ihrisku
3. Noví kamaráti
4. Vianoce
5. V lese
6. V škole
7. Na návšteve
8. Pátranie pokračuje
9. Narodeniny
10. Výlet

Všeobecné metodické poznámky k práci s učebnicou a s pracovným zošitom

Ťažiskom práce s učebnými materiálmi je činnostná a hrová forma, t. j. nacvičovanie slovnej zásoby, jazykových štruktúr v kontexte a minidialógov pomocou hier.

- **Motivujúcu atmosféru** navodíme prečítaním príslušnej časti príbehu (v SJ), pričom deti sledujú obrázky v učebnici.
- Rozprávame sa s deťmi, čo a ako je zobrazené (ilustrácie), deti opisujú obrázok (čo je na ňom nakreslené, čo deti a zvieratká robia...) a pokúšajú sa uhádnuť, o čo asi ide; a samy môžu príbeh podľa obrázkov prerozprávať v materinskom jazyku.
- Deti môžu porozprávať aj vlastné zážitky súvisiace s témou.
- **Dialógy** sa prezentujú iba **v cudzom jazyku**. Na základe obrázkov, mimiky a gestikulácie deti pochopia obsah dialógov – *čo uši ešte nerozumejú, oči pochopia*. Dialógy deťom neprekladáme. Cieľ nie je, aby všetko doslovne porozumeli.
- **Dialógy** v CJ sa môžu prezentovať aj pred nacvičovaním aktívnej slovnej zásoby.
- **Aktívnu slovnú zásobu** nacvičujeme a upevňujeme **priebežne** prostredníctvom kartičiek, cvičení v PZ, didaktických hier, tematicky vhodných rýmovačiek, pesničiek a pod. Aktívna slovná zásoba je navrhnutá autorkami, **učiteľ si vyberá slovnú zásobu** individuálne podľa jednotlivých skupín, čo závisí od schopností detí. Dôležité je, aby sa deti stotožnili s postavami v príbehu a mali **radosť z učenia**. Deti, keď ešte nedokážu imitovať, môžu niektoré časti zahrať aj pantomimicky.
- Pri každom príbehu je uvedená aj **pasívna slovná zásoba**, pri ktorej **stačí, aby ju deti pochopili z kontextu (nenacvičujeme ju!)**.
- Od žiakov **nevyžadujeme, aby ovládali všetky vety z dialógov**. **Aktívna znalosť závisí od ich možností a schopností.**
- **Dialógy** navrhujeme prezentovať v cudzom jazyku, a to buď ich prečítaním učiteľom alebo prostredníctvom CD nahrávky. Hlavne v začiatočnej fáze odporúčame, aby príbehy prezentoval učiteľ (využívanie mimiky, gestikulácie, pri neporozumení je možnosť zastať..., pomalšie tempo reči, prirodzená intonácia). Dialógy môžeme uviesť podľa potreby aj v SJ (dramatizácia príbehu).
- Jednotlivé vetné a dialógové celky prezentujeme v cudzom jazyku (AJ/NJ) a podľa potreby s komentovaním v SJ, ale **bez presného prekladu!**
- Pri ústnej prezentácii sa snažíme o **dramatické predvedenie dialógov** (zmena hlasu, emocionálne podfarbenie, výrazná mimika a gestikulácia).
- Pri rozprávaní je dôležité, aby deti súčasne sledovali dej na príslušnom obrázku, pretože vizuálne podnety posilňujú porozumenie textu. Navrhujeme **obrázky zväčšiť a v triede zavesiť**. Obrázkový materiál je dobrá pomôcka pri opakovaní určitých fráz, dialógov, slovnej zásoby. Učiteľ môže obrázky využiť na začiatku alebo na konci hodiny na opakovanie.
- **Dialógy v cudzom jazyku** prezentujeme na každej hodine.

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

- Postupne precvičujeme so žiakmi určité sekvencie formou **dramatizácie** (pozor, musí byť vždy ukončená určitá komunikačná situácia). Pomáhame im našepkávaním.
- Po **niekoľkonásobnom počúvaní** žiaci opakujú **určité** výrazy a **krátke**, **jednoduché** vety.
- Žiaci vety **opakujú spoločne**; neskôr aj **samostatne** (v prípade potreby, učiteľ pomáha).
- Na záver nácviku sa žiaci pokúšajú viesť dialógy medzi sebou (rozdelenie úloh).
- Vzhľadom na to, že každému príbehu sa venujeme na viacerých vyučovacích hodinách, obsahovú časť treba rozdeliť tak, aby sa na každej hodine prebrala slovná zásoba a jazykové štruktúry v rozsahu maximálne 4 – 6 nových jednotiek.
- Príbeh vychádza zo záujmov detí daného veku, je možné s ním pracovať na viacerých hodinách a cyklicky rozvíjať jednotlivé jazykové štruktúry a zručnosti.
- Na hodinách sa striedajú **činnosti**: spoločná, skupinová, individuálna forma práce.
- **Charakter činností:**
  - **manipulačný a pohybový**: kreslenie, vyfarbovanie, vystrihovanie, lepenie; pohybové didaktické hry;
  - **verbálny**: rôzne formy precvičovania a prezentovania ústneho prejavu.

Príprava:

Každému príbehu sa venujeme približne jeden mesiac. Dôležité je dostatočne vopred premyslieť postupy a pripraviť si k nim potrebné učebné pomôcky. Počítať treba aj s diferenciáciou postupov (rôzne predpoklady a dosiahnutá úroveň žiakov) a s prípravou alternatívnych činností (žiakov predkladané aktivity nezaujmú; žiaci zvládnu pripravené činnosti rýchlejšie, než sa očakávalo a pod.).

Pomôcky a učebné materiály:

Moje nápady na precvičovanie

- obrázková čítanka (príp. zväčšené obrázkové kartičky z príbehu)
- obrázkové kartičky z čítanky
- pracovný zošit
- ďalšie obrázkové kartičky (napr. časti tela)
- zobrazené emócie (tvár s úsmevom, smutná tvár)
- pastelky, ceruzky
- baliaci papier, nožnice, lepidlo (napr. pri projektovej práci).

1. PRÍBEH: KTO JE TO? (september) *s. 2 – 3*

Moje poznámky

Konkrétny cieľ:

- pozdraviť sa,
- predstaviť sa a predstaviť kamaráta,
- použiť otázku: *Ako sa máš?* a odpovedať na ňu: *Ďakujem, dobre.*,
- pomenovať niektoré časti tela,
- používať privlastňovacie zámena *môj*, *moja*, *moje*,
- používať opytovacie zámeno *kto* (Kto je to?).

Príbeh

Veverička Zuzka a zajac Bobo bývajú na kraji lesa – Zuzka býva na strome a Bobo v nore pri koreňoch stromu. Niekto im stále chodí brať ich obľúbené jedlo – oriešky a mrkvičku. Kto to len môže byť?

Jedného dňa nájdu pri svojom strome fotografiu. Fotografia je zničená, ale predsa spoznali na nej deti. Kto je ten chlapec a dievča? Zuzka a Bobo sa dohodnú, že ich nájdu.

Dialógy

ĽS

	SJ	AJ	NJ
Bobo	Ahoj, Zuzka. Ako sa máš?	Hello, Suzy. How are you?	Hallo, Susi, wie geht's?
Zuzka	Ahoj, Bobo. Ďakujem, dobre. A ty sa ako máš?	Hello, Bobo. I am OK, thank you. And how are you?	Hallo, Bobo. Danke, gut. Und dir?
Bobo	Ďakujem, dobre.	Thanks, I´m fine/OK.	Danke, gut.
Zuzka	Kde sú moje oriešky?	Where are my nuts?	Wo sind meine Nüsse?
Bobo	Neviem. A kde sú moje mrkvičky?	I don´t know. And where are my carrots?	Ich weiß es nicht. Und wo sind meine Karotten?
Zuzka	Neviem.	I don´t know.	Ich weiß es nicht.
Bobo	Poď, pohľadáme ich.	Come on, let´s look for them.	Komm, wir suchen sie.

Moje nápady na precvičovanie

PS

	SJ	AJ	NJ
Bobo	Pozri, čo je to?	Look, what´s this?	Schau, was ist das?
Zuzka	To je predsa fotografia.	Well, this is a photo.	Das ist doch ein Foto.
Bobo	Vidím štyri ruky.	I can see four arms.	Ich sehe vier Arme.
Zuzka	A ja vidím štyri nohy.	And I can see four legs.	Und ich sehe vier Beine.
Bobo	Dve hlavy?	Two heads?	Zwei Köpfe?
Zuzka	To sú dievča a chlapec.	They are a girl and a boy.	Das sind ein Mädchen und ein Junge.
Bobo a Zuzka	Kto sú to?	Who´re they?	Wer sind sie?
Bobo	Brat a sestra?	A brother and a sister?	Bruder und Schwester?
Zuzka	Kamaráti?	Friends?	Freunde?
Bobo	Neviem.	I don´t know.	Ich weiß es nicht.
Bobo a Zuzka	Poď, pohľadáme ich.	Come on, let´s look for them.	Komm, wir suchen sie.

Navrhovaná aktívna slovná zásoba a jazykové štruktúry

SJ	AJ	NJ
Ahoj.	Hello.	Hallo.
Ako sa máš?	How are you?	Wie geht´s?
Ďakujem, dobre.	Thank you, I´m OK/ fine./ Thanks, I´m OK/fine.	Danke, gut.
orech	nut	die Nuss

Moje poznámky

mrkva	carrot	die Karotte
môj, moja, moje	my	mein, meine, mein
rameno	arm	der Arm
noha	leg	das Bein
hlava	head	der Kopf
Kto je to?	Who is it?	Wer ist das?
brat	brother	der Bruder
sestra	sister	die Schwester
dievča	girl	das Mädchen
chlapec	boy	der Junge
jeden	one	eins
dva	two	zwei
tri	three	drei
štyri	four	vier

Navrhovaná pasívna slovná zásoba

SJ	AJ	NJ
Kde sú?	Where are they?	Wo sind sie?
Neviem.	I don´t know.	Ich weiß es nicht.
fotografia	photo	das Foto
vidím	I can see	ich sehe
Kto je to? (tu: mn.č.)	Who are they?	Wer sind sie?
Poď!	Come on!	Komm!
Pozri!	Look!	Schau!
kamarát	friend	der Freund
kamarátka	friend	die Freundin
Čo je to?	What´s that?	Was ist das?
orechy	nuts	die Nüsse
mrkvy	carrots	die Karotten
nie veľmi dobre	not very well	nicht so gut

Moje nápady na precvičovanie

Nasledujúci návrh práce s obrázkovým príbehom je možné použiť aj pri ďalších príbehoch.

Navrhovaný postup

- Rozpovieme krátky príbeh v cudzom jazyku, pričom sa žiaci pozerajú na obrázky v obrázkovej čítanke a snažia sa porozumieť obsahu. Potom sa porozprávame o obrázkoch (v SJ),
- alebo si žiaci môžu najprv prezrieť obrázky, porozprávať čo vidia na nich a hádať o čom je asi príbeh.
- Znova predvedieme dialóg z ľavej strany (v cudzom jazyku, ďalej CJ), pričom ukazujeme na príslušný obrázok alebo na konkrétnu osobu.
- Predstavíme hlavné postavy (v CJ): Toto je Zuzka. Toto je Bobo. Ukážeme kartičku s veveričkou a zajačikom a opýtame sa: Kto je to? Spočiatku stačí jednoslovná odpoveď, nevyžadujeme celú vetu.
- Slovnú zásobu uvádzame obrázkovými kartičkami, žiaci nahlas opakujú a ukazujú svoje kartičky. Napr. ukážeme obrázok mrkvy a povieme v CJ: Mrkva; neskôr pridáme celú vetu: To je mrkva.
  - V nemeckom jazyku je potrebné vo vetách od začiatku správne používať neurčité členy. (Das ist eine Karotte.)
- Precvičíme slovné spojenie napr. Mrkva je preč.
  - Na tabuľu nakreslíme, alebo umiestnime obrázok mrkvy. Ukážeme na mrkvu a povieme: To je mrkva. Mrkvu z tabule zotrieme (vezmeme obrázok) a povieme: Mrkva je preč.
  - Pri menšej skupine môžeme rozložiť na stôl rôzne kartičky (dievča, chlapec, orech...), deti sedia alebo stoja okolo. Dáme im pokyn, aby si zavreli oči, zoberieme jednu kartičku a opýtame sa: Čo je preč? Deti hádajú a odpovedajú.

- Slovnú zásobu a jazykové štruktúry precvičujeme aj pomocou hier, úloh v pracovnom zošite, pomocou vhodných básničiek a pesničiek.
- Príprava krátkej scénky:
  - Rozdelíme úlohy – je dobré zapojiť nejakou formou všetky deti; niektoré môžu hrať aj napr. strom alebo iné predmety.
  - Šikovnejší môžu byť „našepkávači“.
  - Postupne nacvičíme scénku. Žiakom pomáhame našepkávaním.
  - Niektoré scénky odporúčame prezentovať rodičom alebo žiakom v iných triedach.

Navrhované formy precvičovania slovnej zásoby a jazykových štruktúr

Predstavovanie druhého

- Žiakov posadíme do kruhu. Ukážeme na jedno dieťa a opýtame sa v CJ: Kto je to? Postupne ukážeme aj na ostatné deti a opakujeme otázku: Kto je to?
- Ďalšie precvičovanie je možné aj hrou „Slepá baba“.
- Žiaci stoja v kruhu a vytvoríme dvojice, ktoré stoja vedľa seba. Pustíme hudbu (najlepšie je, keď sa používajú pesničky v danom cudzom jazyku). Jeden žiak chodí dookola a keď „stopneme“ hudbu, žiak zastane a opýta sa jedného z dvojice na jeho suseda: Kto je to? Ten mu odpovie napr.: Peter, alebo: To je Peter. Neskôr sa môže precvičovať aj veta: To je Peter, môj priateľ.

Predstavovanie seba

- Deti sedia v kruhu a jeden žiak chodí okolo poza ich chrbty. Pustíme hudbu, a keď ju zastavíme, poklepe po pleci spolužiaka, pri ktorom stojí a predstaví sa: Ja som... Kto si ty? Žiak odpovie: Ja som... Potom si vymenia úlohy.

Ako sa máš?

- Rozdáme žiakom kartičky (dieťa s usmiatou tvárou, dieťa so smutnou tvárou). Deti majú kartičky obrátené, aby ostatní kresbu nevideli. Podídeme k jednému žiakovi a opýtame sa ho v cudzom jazyku: Ako sa máš? Žiak ukáže svoju kartičku a odpovie (môžeme našepkávať a podporiť porozumenie aj mimikou): Ďakujem, dobre, alebo: Zle.

Časti tela

- Žiaci sedia v kruhu, ukazujeme na jednotlivé časti tela a nahlas ich pomenúvame.
- Postupne sa zavedie aj slovné spojenie: moja ruka, moja noha... Každé dieťa ukáže napr. na hlavu a povie: To je moja hlava.
- Hra: Vytvoríme dvojice, dávame pokyny a žiaci ich vykonávajú: napr. „hlava k hlave“ alebo „ruka k ruke“ ... Keď povieme v CJ: „Deti k deťom“, deti vytvoria páry s inými spolužiakmi.

PRACOVNÝ ZOŠIT *s. 4 – 5*

1. **Nalep a vyfarbi.**
   a) Vystrihni z kartičky zo strany 47 a nalep ich na správne miesto.
   b) Vyfarbi obrázok.
   c) Pripoj zvieratká čiarou k ich domčekom.

2. **Pospájaj bodky a pomenuj časti tela.**
   a) Pospájaj bodky a dokresli všetky chýbajúce časti na postavách.
   b) Obrázky vyfarbi.
   c) Ukáž a pomenuj časti tela, ktoré poznáš.

2. PRÍBEH: NA IHRISKU (október) *s. 4 – 5*

Konkrétny cieľ:

- pomenovať členov rodiny: Kto je to? (*otec, mama, brat, sestra*)
- pomenovať niektoré miestnosti (*kuchyňa, obývačka*)
- pomenovať veci: Čo je to? (*televízor, stôl, lopta, myška*)
- vymenovať číslovky 1– 6

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

- pomenovať niektoré farby (*žltá, zelená, modrá a biela*)
- pantomimicky znázorniť činnosť (*ísť, sedieť, hrať futbal, skákať cez švihadlo, variť, piť, smiať sa, vidieť*); – porozumieť počutím
- opýtať sa, kde niekto je a odpovedať (*Kde je Peter? Tam.*)

Príbeh

Zuzka a Bobo sú schovaní za stromom a pozorujú deti, ktoré sa hrajú na ihrisku. Zrazu Zuzka zvolá: „To sú oni! Deti z fotografie.“ Už je skoro tma a deti odchádzajú z ihriska. Dievčatko a chlapec (deti z fotografie) bývajú v zelenom dome so záhradkou. Zuzka a Bobo ich sledujú až k ich domu.

V jednom okne zeleného domu sa svieti, je to kuchyňa. Zvieratká sú zvedavé, čo sa deje vnútri, ale sú malí, preto dnu nevidia. „Vyskoč mi na plecia, Zuzka, a povedz, čo tam vidíš,“ hovorí Bobo. „Mama stojí pri sporáku, otec krája chlieb a deti pijú mlieko,“ hovorí Zuzka. Bobo a Zuzka vidia aj malú veselú myšku, ako sedí v obývačke na kresle a pozerá rozprávku v televízii, ale nikto si ju nevšíma.

Dialógy

ĽS

	SJ	AJ	NJ
Zuzka	Deti hrajú na ihrisku futbal.	Some children are playing football in the playground.	Die Kinder spielen auf dem Spielplatz Fußball.
Bobo	Pozri! Tam je ten chlapec z fotky.	Look! There is the boy from the photo.	Schau! Dort ist der Junge vom Foto.
Zuzka	Pozri! A tam je to dievča.	Look! And there is the girl.	Kuck mal! Und dort ist das Mädchen.
Bobo	Deti už idú domov. Koľko je hodín?	The children are already going home. What´s the time?	Die Kinder gehen schon nach Hause. Wie spät ist es?
Zuzka	Šesť hodín.	Six o´clock.	Sechs.
Bobo	Kde je ten chlapec?	Where is the boy?	Wo ist der Junge?
Zuzka	Kde je to dievča?	Where is the girl?	Wo ist das Mädchen?
Bobo	Tam. Idú domov.	There. They are going home.	Dort. Sie gehen nach Hause.
Zuzka	Kde bývajú?	Where do they live?	Wo wohnen sie?
Bobo	Neviem. Poď, ideme za nimi.	I don´t know. Come on, let´s follow them.	Ich weiß es nicht. Komm wir folgen ihnen.

Moje nápady na precvičovanie

PS

	SJ	AJ	NJ
Bobo	Pozri, tri domčeky.	Look, three houses.	Schau, drei Häuser.
Zuzka	Žltý, zelený a modrý.Kde bývajú?	Yellow, green and blue. Where do they live?	Gelb, grün und blau. Wo wohnen sie?
Bobo	Idú k žltému domu? Nie, k zelenému domu.	Are they going to the yellow house? No, to the green house.	Gehen sie zum gelben Haus? Nein, zum grünen Haus.
Zuzka	Idú dnu. Poď!	They are going inside. Come on!	Sie gehen rein. Komm!
Bobo	Zuzka, čo vidíš?	Suzy, what can you see?	Susi, was siehst du?
Zuzka	Kuchyňu. Mama varí. A otec jej pomáha.	Kitchen. Mum is cooking. And Dad is helping her.	Eine Küche. Die Mutti kocht. Und der Vati hilft ihr.
Bobo	A čo robia deti?	And what are the children doing?	Und was machen die Kinder?
Zuzka	Pijú mlieko.	They are drinking milk.	Sie trinken Milch.
Bobo	Čo je na stole?	What´s on the table?	Was ist auf dem Tisch?
Zuzka	Banány.	Bananas.	Bananen.
Bobo	Vidíš ešte niečo?	Can you see anything else?	Siehst du noch etwas?

Zuzka	Vidím ešte obývačku, televízor a malú myšku.	I can see a living room, a TV set and a little mouse.	Ich sehe noch das Wohnzimmer, einen Fernseher und eine kleine Maus.
Bobo	Myšku?	A mouse?	Eine Maus?
Zuzka	Áno, malú bielu myšku.	Yes, a little white mouse.	Ja, eine kleine weiße Maus.
Bobo	A čo robí?	And what is she doing?	Und was macht sie?
Zuzka	Pozerá televíziu a smeje sa. Nebuď už taký zvedavý.	She is watching TV and she is laughing. Don´t be so nosy.	Sie sieht fern und lacht. Sei nicht so neugierig.

Navrhovaná aktívna slovná zásoba a jazykové štruktúry

SJ	AJ	NJ
ísť domov	go home	nach Hause gehen
dom (rodinný)	house	das Haus
žltá	yellow	gelb
zelená	green	grün
biela	white	weiß
modrá	blue	blau
kuchyňa	kitchen	die Küche
obývačka	living room	das Wohnzimmer
deti	children	die Kinder
mama	Mum, Mummy	die Mutter, Mutti
otec	Dad, Daddy	der Vater, Vati
mlieko	milk	die Milch
lopta	ball	der Ball
stôl	table	der Tisch
televízor	TV (set)	der Fernseher
myš	mouse	die Maus
päť	five	fünf
šesť	six	sechs

Navrhovaná pasívna slovná zásoba

SJ	AJ	NJ
hrať futbal	play football	Fußball spielen
variť	cook	kochen
pozerať televízor	watch TV	fernsehen
pomáhať	help	helfen
piť	drink	trinken
vidieť	see	sehen
ísť	go	gehen
sedieť	sit	sitzen
smiať sa	laugh	lachen
ihrisko	playground	der Spielplatz
Čo (ona) robí?	What is she doing?	Was macht sie?
Pozerá televíziu.	She is watching TV.	Sie sieht fern.
Poď!	Come on!	Komm!

Navrhované formy precvičovania slovnej zásoby a jazykových štruktúr

Členovia rodiny

- Učiteľ nakreslí na tabuľu „svoju“ rodinu (otec, mama, sestra, brat) a predstaví ju (rodina nemusí byť reálna).

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

- Deti si nakreslia svoju rodinu (pozor na citlivý prístup pri neúplných rodinách) a môžu prikresliť aj domáceho miláčika. Potom po jednom svoju rodinu predstavia: Toto je moja mama Vierka.
- Členov rodiny môžu reprezentovať aj hračky (napr. medvedík je brat).

Číslovky do 6

- Číslovky prezentujeme pomocou predmetov (napr. 1 guma, 2 ceruzky, atď.), piesne a pod.
- Deti hádžu kockou (s bodkami alebo číslicami) a povedia číslo.

Kde je Peter? Tam.

- Spýtame sa: Kde je Peter (Robo, ...)? A sami ukážeme a odpovieme: Tam. (Tam je.)
- Jedno dieťa sa „schová“ v triede (ostatné deti si zakryjú oči), potom sa obzerajú a hľadajú spolužiaka. Keď ho zbadajú, povedia: Tam je!
  Následne môžeme pridať aj vhodné pesničky alebo riekanky, ktoré sú k uvedenej téme.

Zavedenie a precvičovanie základných farieb

- Ukazujeme na rôzne predmety žltej farby a povieme v cudzom jazyku „žltá“. Potom podobným spôsobom prezentujeme ostatné farby.
- Precvičovanie: povieme napríklad „červená“ v cudzom jazyku a deti majú v triede nájsť a ukázať predmety červenej farby.
- Pieseň alebo riekanka o farbách.
- Kubo velí: Dotkni sa niečoho bieleho, modrého...
- Farebný diktát: Vyfarbiť obrázky známych vecí podľa pokynov (dom: žltý, ...).

Činnosti

- Pantomíma.
- Kubo velí.
- Vhodná pieseň alebo riekanka.

Moje nápady na precvičovanie

Niektoré miestnosti

- Obrázky miestností (kuchyňa, obývačka) rozložíme v triede a rozprávame príbeh v CJ (vymyslený text, v ktorom sa vyskytujú precvičované slová). Keď deti začujú slová „kuchyňa, obývačka“, postavia sa k danému obrázku.
- Hra: Choď do kuchyne, do obývačky, dotkni sa... Deti sa presúvajú k obrázkom, ktoré sú rozmiestnené po triede, alebo na ne ukazujú.
- Kreslený diktát.

Ukazovacie zámená: *on*, *ona*, *oni*

- Precvičujeme s činnosťami skutočných detí (Toto je Danka. Ona sedí.).
- Podobne môžeme použiť kartičky s obrázkami.

PRACOVNÝ ZOŠIT *s. 6 – 7*

1. Koľko chlapcov a koľko dievčat je na ihrisku?
a) Deti spočítajú chlapcov a spoja obrázok chlapca v dolnej časti so správnou číslicou.
b) Podobne spočítajú a označia dievčatá.
c) Spočítajú a označia všetky deti.
d) Obrázok vyfarbia.

2. V ktorom domčeku bývajú Linda a Alex, Viki a Tom?
a) Žiaci postupne pohľadajú, ktorá cesta vedie od detí ku ktorému domu.
b) Domy vyfarbia podľa diktátu: Linda a Alex – zelený dom, Viki – modrý, Tom – žltý.
c) Potom môžu porozprávať, kto kde býva.

3. Pospájaj bodky a vyfarbi obrázok.
a) Deti obtiahnu nedokončené časti obrázka, pomenujú známe osoby a predmety.
b) Vyfarbia obrázok (zopakujú sa farby).

3. PRÍBEH: NOVÍ KAMARÁTI (november) *s. 6 – 7*

Moje poznámky

Konkrétny cieľ:

- predstaviť sestru, brata
- vyjadriť súhlas a nesúhlas
- pomenovať počet predmetov do štyroch
- vyjadriť rozkaz (prines mi) a vykonať ho
- rozlišovať a používať opytovacie zámená: kto, čo – upevnenie
- rozlišovať a používať opytovacie zámeno kde? spolu s predložkou pod a miestom
- vyjadriť pocity: som hladný, bolí to

Príbeh

Zuzka a Bobo chodievajú skoro každý deň k domu, kde býva Linda a Alex – chcú sa presvedčiť, či im Linda a Alex berú ich maškrty. Čo ak sa raz prezradia? V jeden deň ich zbadajú v záhrade, ako držia v rukách mrkvičky: Áno, to sú oni! Deti im berú ich maškrty! Zuzka a Bobo pribehnú k nim a kričia: „To sú naše mrkvičky!“ Alex a Linda sa čudujú a krútia hlavami: My máme predsa dosť mrkvičiek v našej záhradke. Hneď im aj dve podarujú. „Ale pomôžeme vám pohľadať, kto berie vaše mrkvičky. Chcete?“ „Jasné! Budeme kamaráti?“ „Pravdaže!“

Ale – kde je Bobo? Zrazu ho niet. Všetci ho hľadajú – až ho nájdu medzi mrkvičkami, ako jednu chrumká: „Som veľmi hladný.“ Zajko poskakuje a nezbadá, že je blízko kríka s ružami. „Pozor!“ kričia deti. Už je neskoro: Bobo sa popichal na pichliačoch ružového kríka: „Au-au! To bolí!“ Deti ho ľutujú a pomáhajú mu sadnúť si na lavičku.

Dialógy

ĽS

	SJ	AJ	NJ
Mama	Linda, Alex!	Linda, Alex!	Linda, Alex!
Alex a Linda	Áno, mami.	Yes, Mum.	Ja, Mutti.
Mama	Prineste mi, prosím, 3 mrkvičky. Zo záhrady.	Please, bring me 3 carrots. From the garden.	Holt mir, bitte, 3 Karotten. Aus dem Garten.
Alex a Linda	V poriadku.	OK.	Ja, in Ordnung.
Alex	Ja mám jednu mrkvu.	I´ve got one carrot.	Ich habe eine Karotte.
Linda	Ja mám už dve mrkvy.	I´ve got already two carrots.	Ich habe schon zwei Karotten.
Bobo	To sú moje mrkvičky!	They are my carrots!	Das sind meine Karotten!
Alex a Linda	Nie. Tieto mrkvy sú zo záhrady! Ale kto ste vy?	No. These carrots are from the garden! But who are you?	Nein. Diese Karotten sind aus dem Garten. Aber wer seid ihr?
Bobo	Ja som Bobo a to je Zuzka.	I am Bobo and this is Suzy.	Ich bin Bobo und das ist Susi.
Zuzka	A kto ste vy?	And who are you?	Und wer seid ihr?
Alex	Toto je Linda, moja sestra.	This is Linda, my sister.	Das ist Linda, meine Schwester.
Linda	To je Alex, môj brat.	That´s Alex, my brother.	Das ist Alex, mein Bruder.
Bobo	Kde sú potom moje mrkvy?	Where are my carrots then?	Wo sind dann meine Karotten?
Alex	Neviem. Ale môžem ti pomôcť.	I don´t know. But I can help you.	Ich weiß es nicht. Aber ich kann dir helfen.
Linda	Aj ja. Spolu ju nájdeme.	Me too. We´ll find them together.	Ich auch. Zusammen finden wir sie.
Zuzka a Bobo	Sme teraz kamaráti?	Are we friends now?	Sind wir jetzt Freunde?
Linda a Alex	Jasné.	Sure.	Na klar.

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

PS

	SJ	AJ	NJ
Deti a Zuzka	Kde si, Bobo?	Where are you, Bobo?	Wo bist du, Bobo?
Linda	Si pod stromom?	Are you under the tree?	Bist du unter dem Baum?
Alex	Si pod stolom?	Are you under the table?	Bist du unter dem Tisch?
Bobo	Nie, som tu. Jem mrkvu. Som veľmi hladný.	No, I´m here. I´m eating a carrot. I´m very hungry.	Nein, ich bin hier. Ich esse eine Karotte. Ich bin sehr hungrig.
Deti a Zuzka	Bobo, dávaj pozor, ruža!	Bobo, be careful, rose!	Bobo, pass auf, eine Rose!
Bobo	Au!	Ouch!	Aua!
Linda a Zuzka	Poranil si sa, Bobo?	Are you hurt, Bobo?	Bist du verletzt, Bobo?
Bobo	Bolí ma labka.	My paw hurts.	Meine Pfote tut weh.
Zuzka	Chudák Bobo!	Poor Bobo!	Armer Bobo!

Navrhovaná aktívna slovná zásoba a jazykové štruktúry

SJ	AJ	NJ
áno	yes	ja
nie	no	nein
záhrada	garden	der Garten
pod	under	unter
stôl	table	der Tisch
ruža	rose	die Rose
labka	paw	die Pfote
slivka	plum	die Pflaume
jablko	apple	der Apfel
chlieb	bread	das Brot
jesť	eat	essen
Kde si?	Where are you?	Wo bist du?
Som hladný.	I´m hungry.	Ich bin hungrig.

Moje nápady na precvičovanie

Navrhovaná pasívna slovná zásoba

SJ	AJ	NJ
Som veľmi hladný.	I´m very hungry.	Ich bin sehr hungrig.
Poranil si sa?	Are you hurt?	Hast du dich verletzt?
Pozor!	Watch out.	Pass doch auf.
Chudák Bobo!	Poor Bobo!	Armer Bobo!
poraniť sa	hurt	sich verletzen
Prines mi, prosím, ...	Bring me, please...	Bring mir, bitte, ...
iste	sure	sicher

Navrhované formy precvičovania slovnej zásoby a jazykových štruktúr

Predstavovanie druhého: kamarát, sestra, brat

- podobne ako v 1. lekcii

Vyjadrenie súhlasu a nesúhlasu (Áno – Nie)

- V triede navodzujeme také situácie, ktoré prispejú k porozumeniu súhlasu, napr. Je tu Soňa? – Áno.
- Hra na hádanie: Z „čarovnej tašky“ vyťahujeme (na 2 – 3 sekundy) známe predmety, opäť ich schováme a pýtame sa detí: Je to mrkva? Áno, je. Nie, nie je (pri odpovediach pomáhame). Túto hru môžeme hrať aj s obrázkami, pričom ich postupne odkrývame.

Pomenovanie predmetov do šiestich

- Prezentujeme pomocou prstov, predmetov, hračiek, kociek s bodkami, piesní a riekaniek a podobne. Snažíme sa, aby vymenovanie čísel nebolo vzostupné, ale náhodné.

Vyjadrenie príkazu a vykonanie príkazu (Prines mi)

- Použijeme obrázkové kartičky alebo známe predmety: mrkvu, oriešok, fotografiu (dievčaťa, chlapca)... Predmety sú rozmiestnené po triede. Najprv dáva príkazy učiteľ, neskôr deti (pomáhame našepkávaním).

Vyjadrenie vlastníctva (Ja mám)

- Obrázkové kartičky alebo predmety si deti podávajú postupne do kruhu a pritom každý hovorí: mrkva (eventuálne: ja mám mrkvu), veverička (ja mám veveričku) oriešok (ja mám oriešok)... Slová/Vety môžu hovoriť s citovým podfarbením (veselo, smutne, potichu...).

Môj, moja, moje

- Deti sedia v kruhu. Učiteľ začne napríklad takto: Toto je moja mrkvička a „podá“ *fiktívnu* (znázorní rukou/nakreslí vo vzduchu) mrkvu vedľa neho sediacemu dieťaťu. To zopakuje pôvodnú vetu a pridá niečo ďalšie (spolu s pantomímou): Toto je moja mrkvička a môj dom. Podá ďalšiemu, ktoré pridá tretiu vetu, atď.

Opytovacie zámeno: Kde? Predložka: pod + miesto

- Prezentácia: Položíme obrázok/hračku napr. zajka pod nejaký známy predmet a povieme v cudzom jazyku (opakujeme viac krát, kým si deti nezapamätajú) napr.: Zajko je **pod** stoličkou. Zajko je **pod** kalendárom. Deti opakujú.
- Precvičovanie: Hovoríme deťom vety v cudzom jazyku, napr.: Zajko je **pod** stoličkou. Pero je **pod** stolom,... a deti položia príslušnú kartičku (hračku) na pomenované miesto.
- Vyzveme žiaka, aby si sadol pod stôl/tabuľu a pod. Deti opakujú: Erik je pod stolom/...
- Jedno dieťa položí hračku/obrázok pod nejaký predmet a pýta sa: Kde je...? Ostatní odpovedajú.

Som hladný, Bolí to

- Deti sedia v kruhu, učiteľ predvádza: Som hladný. Deti po jednom opakujú pohyb a hovoria: Som hladný. Podobným spôsobom sa naučia: Bolí to.
- Jeden žiak predvádza pantomímou svoje pocity. Ostatné deti hádajú, čo chce povedať. Postupne sa deti striedajú.

PRACOVNÝ ZOŠIT *s. 8 – 9*

1. **Spočítaj a spoj so správnou číslicou.**
   a) Deti spočítajú jablká v košíku. Spoja jablko so správnou číslicou. Atď.
   b) Obrázok môžu vyfarbiť.

2. **Počúvaj a spoj.**
   a) Pomocou kartičiek precvičíme slovnú zásobu.
   b) Diktujeme, kto čo má rád: Linda – slivku a banán, Zuzka – oriešok, Bobo – mrkvu, Alex – chlieb a jablko.
   c) Deti spoja rôznymi farbami osoby s príslušnou potravinou (napr. Linda – modrou k slivke a banánu).

3. **Čo máš rád/rada? Zakrúžkuj.**
   Čo je zdravé a čo nezdravé? Nezdravé jedlá a nápoje prečiarkni.
   a) Najskôr sa porozprávame o potravinách na obrázku. Deti môžu povedať, kto má čo rád (v SJ).
   b) Každý si vyberie a zakrúžkuje jednu-dve veci, čo má rád.
   c) Deti dopĺňajú do modelovej vety v CJ: Mám rád/rada... (deťom pomáhame).
   d) Môžeme sa rozprávať o zdravej a nezdravej strave (v SJ).
   e) Deti červenou prečiarkujú nezdravé jedlá.

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

4. PRÍBEH: VIANOCE (december) *s. 8 – 9*

Konkrétny cieľ:

- upevnenie predložky *pod*, uvedenie *v* a *na*
- vedieť vyjadriť: *Tu je... pre teba. Poďakovať*
- vedieť poďakovať
- nakupovanie – základné frázy

Príbeh

Na Vianoce pozvali deti svojich kamarátov Zuzku a Boba na návštevu. V obývačke je krásny vianočný stromček a pod ním sú darčeky. Na stole sú koláče, ovocie (jablká, banány, pomaranče), oriešky, čokoládové maškrty a syr. Deti dostali veľa hračiek – autíčko, lietadlo, bábiku, lego a aj nejaké oblečenie (džínsy, sveter, tričko).

Večer sa Linda, Alex, mama, otec aj zvieratká hrajú na obchod – Linda je predavačka a ostatní nakupujú. Potom si všetci pochutnávajú na maškrtách. Najviac sa tešia Zuzka a Bobo. Tie oriešky a jabĺčko ale chutia! Vonku krásne sneží. Nádherné Vianoce!

Dialógy

ĽS

	SJ	AJ	NJ
Bobo a Zuzka	Ahojte!	Hello, everybody!	Hallo!
Alex	Ahojte, poďte ďalej.	Hello, come in.	Hallo, kommt rein!
Zuzka	Čo je to?	What´s that?	Was ist das?
Linda	Vianočný stromček.	Christmas tree.	Ein Weihnachtsbaum.
Zuzka	Pozri, Bobo, ten je ale pekný.	Look, Bobo, it´s beautiful.	Schau, Bobo, der ist aber schön.
Bobo	Čo je to tam pod stromčekom?	What´s that under the tree?	Was ist dort unter dem Baum?
Alex	Darčeky.	Presents.	Geschenke.
Linda	Ja som dostala novú bábiku, džínsy a tričko.	I got a new doll, jeans and a T-shirt.	Ich habe eine neue Puppe, eine Jeans und ein T-Shirt bekommen.
Alex	A ja autíčko, lietadlo a knihu.	And I got a car, a plane and a book.	Und ich ein Auto, ein Flugzeug und ein Buch.
Linda	Tu je darček pre teba, Zuzka.	Here is a present for you, Suzy.	Hier ist ein Geschenk für dich, Susi.
Alex	A tu pre teba, Bobo.	And here for you, Bobo.	Und hier für dich, Bobo.
Bobo a Zuzka	Ďakujem.	Thank you.	Danke.
Zuzka	Hurá, oriešky!	Hooray, nuts!	Hurra, Nüsse!
Bobo	Skvelé! Jabĺčka mám rád!	Great! I like apples!	Super! Äpfel mag ich!

PS

	SJ	AJ	NJ
Alex	Poďte, zahráme sa.	Come on, let´s play.	Kommt, wir spielen.
Linda	Tu je supermarket. Ja som predavačka.	Here is the supermarket. I´m the shop-assistant.	Hier ist ein Supermarkt. Ich bin die Verkäuferin.
Mama	Výborne. Môžem dostať dva pomaranče?	Great. Can I get two oranges?	Super. Kann ich zwei Orangen bekommen?
Otec	Ja si prosím tri čokoládové cukríky.	I´d like three chocolates, please.	Ich möchte bitte drei Schokobonbons.
Linda	Nech sa páči.	Here you are.	Bitte sehr.
Mama	Koľko to stojí?	How much is it?	Wieviel kostet es?
Linda	1 euro. Ďakujem.	1 euro. Thank you.	Einen Euro. Danke.

Zuzka	Ja by som si prosila 6 orieškov.	I´d like six nuts, please.	Ich möchte sechs Nüsse.
Linda	Áno, nech sa páči. Oriešky stoja 5 centov.	Yes, here you are. The nuts are 5 cents.	Ja, bitte sehr. Die Nüsse kosten fünf Cent.
Bobo	A koľko stojí to červené jabĺčko?	And how much is that red apple?	Und wieviel kostet der rote Apfel da?
Linda	6 centov.	6 cents.	Sechs Cent.
Bobo	Prosím si to červené jabĺčko.	I´d like that red apple, please.	Ich möchte den roten Apfel.
Alex	Pozrite sa, sneží. Krásne Vianoce!	Look, it´s snowing. Lovely Christmas!	Schaut, es schneit. Schöne Weihnachten!

Navrhovaná aktívna slovná zásoba a jazykové štruktúry

SJ	AJ	NJ
vianočný stromček	Christmas tree	der Weihnachtsbaum
pekný, pekná, pekné	beautiful	schön
darček	present	das Geschenk
darčeky	presents	die Geschenke
nový, nová, nové	new	neu
bábika	doll	die Puppe
džínsy, rifle	jeans	die Jeans
tričko	T-shirt	das T-Shirt
autíčko	car	das Auto
lietadlo	plane	das Flugzeug
kniha	book	das Buch
jabĺčko	apple	der Apfel
jabĺčka	apples	die Äpfel
supermarket	supermarket	das Supermarkt
predavač	shop-assistant	der Verkäufer
predavačka	shop-assistant	die Verkäuferin
pomaranč	orange	die Orange
pomaranče	oranges	die Orangen
čokoládové cukríky	chocolates	die Schokobonbons
Koľko to stojí?	How much is it?	Wieviel kostet es?
Ďakujem.	Thank you.	Danke.

Navrhovaná pasívna slovná zásoba

SJ	AJ	NJ
darček pre teba	a present for you	das Geschenk für dich
Nech sa páči.	Here you are.	Bitte sehr.
Sneží.	It´s snowing.	Es schneit.
krásne/pekné Vianoce	lovely Christmas	schöne/wunderschöne Weihnachten

Navrhované formy precvičovania slovnej zásoby a jazykových štruktúr:

Hádaj, čo mám v ruke

- Na stôl/lavicu poukladáme predmety, ktorých pomenovanie deti poznajú, zakryjeme ich látkou. Žiaci majú hádať, ktorý z predmetov sme vzali do ruky. Pýtame sa: Čo mám v (mojej) ruke? (pomôžeme opisom:) Je to ... červené/biele/ ...

Sadne si, kto má modré tričko

- Všetci žiaci sa postavia vedľa lavice. Povieme: Sadne si, kto má... (prídavné + podstatné meno zo známej slovnej zásoby, napr. nový/starý, veľký/malý, farby; súčasti oblečenia, školské potreby, hračky...).
- Keď väčšina detí sedí, hra môže pokračovať opačne: Vstane, kto má...

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

Hádaj, čo kreslím

- Učiteľ začne pomaly kresliť na tabuľu jeden z predmetov, ktoré sa v lekcii vyskytujú, deti musia hádať, čo kreslí: Je to stromček/džínsy/jabĺčko/...? Potom učiteľa vymení žiak, ktorý uhádol a kreslí ďalší predmet.

Dostal som (zopakuj a pridaj)

- Deti sedia v kruhu. Učiteľ začne napríklad takto: Dostal som pomaranč a „podá“ fiktívny pomaranč vedľa neho sediacemu dieťaťu. To zopakuje vetu a pridá ďalšiu, atď. (obdoba hry na s. 19). Posledné dieťa sa pokúsi vymenovať všetky vety – pomáhame (aj deti) našepkávaním.

Predložky a telo

- Učiteľ prezentuje predložky **na**, **v**, **pod** najprv pomocou rôznych predmetov (peračník, taška a pod.) a potom na sebe alebo dobrovoľníkovi, napríklad nasledovne: **na** – ruka na hlave, **v** – prst do uší alebo do úst a **pod** – ruka pod bradu). Potom velí všetkým deťom, ktoré akcie vykonávajú – najlepšie postojačky, aby zmenili polohu.

Tu je... pre teba. Poďakovať.

- Najprv precvičíme vetu frontálne tak, že budeme meniť výšku hlasu, hlasitosť, citové zafarbenie a pod. Deti opakujú. Budeme tiež meniť známy predmet, ktorý darujeme. Potom budú deti samy skúšať robiť v dvojiciach minidialógy, môžu striedať partnerov a môžu mať konkrétne alebo fiktívne predmety.

Nakupovanie – základné frázy

- Postupujeme obdobne, ako v predchádzajúcom cvičení, ale postupne pridávame viac a viac replík, až pokým deti nezvládnu celý dialóg. Používame buď obrázky alebo konkrétne predmety. Napokon sa deti samy hrajú v skupinkách ***Na obchod***. Mince používajú papierové, ktoré si samy urobia prekresľovaním skutočnej mince a potom vystrihnú. Najlepšie je, samozrejme, ak sú mince pravé – eurá a centy alebo libry a pence.

Moje nápady na precvičovanie

PRACOVNÝ ZOŠIT *s. 10 – 11*

1. **Počúvaj a označ obrázok.**
   a) Pomenujeme spoločne všetky obrázky (v CJ).
   b) Postupne diktujeme 7 vecí, ktoré deti vyfarbujú, napr. červené auto, modré lego...
   c) Zvyšné dve veci deti vyfarbia samostatne ľubovoľnou farbou.
   d) Deti opisujú predmety v CJ, napr.: Moje jablko je žlté...

2. **Napíš počet vecí vo výklade. Vyfarbi políčka s číslom, ktoré je v rámčeku. Čo je vo výklade?**
   a) Deti spočítajú zobrazené veci v troch výkladoch (bábiky, autá, pulóvre) a číslicu napíšu do rámčekov. Obrázky môžu vyfarbiť.
   b) Vo zvyšných troch výkladoch deti vyfarbia políčka s číslicou vyznačenou v rámčeku (1 – lietadlo, 2 – tričká, 3 – lopty). Pozor! Políčka s inými číslicami nevyfarbujeme.
   c) Deti opisujú, čo, koľko a akej farby je vo výkladoch.

5. PRÍBEH: V LESE (január) *s. 10 – 11*

Konkrétny cieľ:

- používať číslovky 1– 8
- vyjadriť: *Mám rád/rada...*
- vyjadriť pozitívne hodnotenie: *dobre, výborne, je tu príjemne*
- vyjadriť varovanie: *pozor!*
- opakovať povely (*prines*), časti tela a tváre, farby

Príbeh

Alex a Linda idú do lesa. Všade je už veľa snehu. Bobo a Zuzka ich čakajú v Bobovom domčeku. Zvieratká pripravili deťom pohostenie – oriešky a mrkvu. Všetci sú veselí. Alex a Bobo hrajú karty, Linda a Zuzka si pozerajú fotky a rozprávajú sa.

Neskôr idú všetci von a spolu stavajú snehuliaka. Iné deti sa na lúke guľujú, sánkujú a lyžujú. Myška pozerá spoza stromu, tiež by chcela niečo „pod zub“. Ale – kde je Bobo? Linda ho zbadá a smeje sa: Bobo je pod kopou snehu, ktorý naňho spadol zo stromu. Trčia mu len uši.

Dialógy

ĽS

	SJ	AJ	NJ
Alex a Linda	Ahoj, Zuzka. Ahoj, Bobo.	Hello, Suzy. Hello, Bobo.	Hallo, Susi. Hallo, Bobo.
Zuzka a Bobo	Ahojte. Poďte ďalej.	Hello everybody. Come in.	Hallo. Kommt herein!
Alex a Linda	Ako je tu pekne!	It´s so nice here!	Wie schön ist es hier!
Zuzka	Pozri, toto je moja mamička a môj ocko. Mám ich veľmi rada.	Look, these are my Mum and Dad. I like them very much.	Schau, das sind meine Mutti und mein Vati. Ich habe sie sehr gern.
Linda	A kto je toto?	And who´s this?	Und wer ist das?
Zuzka	To je môj malý braček.	It´s my little brother.	Das ist mein kleiner Bruder.
Linda	A ako sa volá?	And what´s his name?	Und wie heißt er?
Zuzka	Danko. Je veľmi milý.	Danny. He´s very nice.	Dano. Er ist sehr nett.
Alex	Zahráme si karty?	Shall we play cards?	Spielen wir Karten?
Bobo	V poriadku.	OK.	In Ordnung.
Alex	Koľko máš kariet?	How many cards have you got?	Wie viele Karten hast du?
Bobo	Päť.	Five.	Fünf.
Alex	Tu máš ešte 3. Ja mám už osem.	Here are another three for you. I´ve got already eight.	Hier hast du noch drei. Ich habe schon acht.
Bobo	Počkaj. Jeden, dva, tri, štyri, päť, šesť, sedem, osem. V poriadku.	Wait. One, two, three, four, five, six, seven, eight. OK.	Warte. Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht. In Ordnung.
Linda	Poďte von, postavíme si snehuliaka!	Let´s go out and make a snowman!	Kommt raus, wir bauen einen Schneemann.
Alex a Bobo	Počkaj chvíľu. My ešte hráme karty.	Wait a moment. We´re still playing cards.	Warte einen Moment. Wir spielen noch Karten.
Bobo	Vyhral som!	I won!	Ich habe gewonnen!

PS

	SJ	AJ	NJ
Alex	Snehuliak je už skoro hotový. Ešte oči a nos.	The snowman is nearly finished. It still needs eyes and a nose.	Der Schneemann ist fast fertig. Noch die Augen und die Nase.
Linda	Bobo, prines mrkvu, to je nos.	Bobo, bring the carrot, that´s the nose.	Bobo, bring mir bitte eine Karotte, das ist die Nase.
Alex	A tu sú dva uhlíky.	And here are two pieces of coal.	Und hier sind zwei Kohlen.
Zuzka	Výborne! To sú oči.	Great! These´re the eyes.	Super! Das sind die Augen.
Linda	A ešte prines, prosím, tú starú metlu, Bobo.	And, please, bring the old broom, Bobo.	Und bring bitte noch den alten Besen, Bobo.
Bobo	A ešte niečo? Mám predsa len dve ruky.	And what else? I´ve got only two hands.	Und noch etwas? Ich habe doch nur zwei Hände.
Alex	Veď ty to zvládneš.	You´ll make it.	Du schaffst das.
Zuzka	Ten snehuliak je ale krásny!	The snowman is really beautiful!	Der Schneemann ist aber wunderschön!
Linda	Pozor!	Watch out!	Vorsicht!
Zuzka	Kde je Bobo?	Where´s Bobo?	Wo ist Bobo?
Alex	Aha, uši. To je Bobo.	Oh, ears. This is Bobo.	Aha, Ohren. Das ist der Bobo.

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

Navrhovaná aktívna slovná zásoba a jazykové štruktúry

SJ	AJ	NJ
karta/karty	card/cards	die Karte/die Karten
snehuliak	snowman	der Schneemann
ruka/ruky	hand/hands	die Hand/die Hände
hrať karty	play cards	Karten spielen
počkať	wait	warten
vyhrať	win	gewinnen
sedem	seven	sieben
osem	eight	acht
Mám ich veľmi rád/rada.	I like them very much.	Ich habe sie sehr gern.
Ako sa volá?	What´s his/her name?	Wie heißt er/sie?
Počkaj chvíľu.	Wait (a moment).	Warte einen Moment.

Navrhovaná pasívna slovná zásoba

SJ	AJ	NJ
Dotkni sa...	Touch your...	Berühre...
gombík	button	der Knopf
metla	broom	der Besen
hrniec	pot	der Topf
hotový	finished	fertig
Ako je tu pekne!	It´s so nice here!	Wie schön ist es hier.
postaviť snehuliaka	make a snowman	einen Schneemann bauen
V poriadku.	OK.	In Ordnung.

Moje nápady na precvičovanie

Navrhované formy precvičovania slovnej zásoby a jazykových štruktúr

Koľko? – určovanie počtu 1 – 8

- Hra na obchod: príprava: nastriháme papieriky obdĺžnikového a okrúhleho tvaru (bankovky, mince), na ktoré žiaci napíšu hodnotu (1 – 8). Deti rozložia na jednej lavici veci (školské potreby, oblečenie a pod.). Dvaja žiaci sú predávajúci, ostatní chodia nakupovať. Precvičujeme: Koľko stojí...? Prosím si... Nech sa páči. Ďakujem.

Ukáž nos

- Žiaci vytvoria dvojice a postavia sa oproti sebe. Jeden druhému striedavo dávajú príkazy: Dotkni sa svojho nosa/očí/uší/...

Prines

- Dávame inštrukcie konkrétnym deťom: Martin, prines pero! ... Neskôr si takéto príkazy dávajú deti navzájom, pričom môžu vyzvať hociktorého spolužiaka.

Počkaj chvíľu! (náročné)

- Uvedieme vzorový dialóg: Ivana, poďme si postaviť snehuliaka. – Počkaj chvíľu! Pozerám televíziu./Hrám karty./Jem oriešky./ ... Podobné rozhovory zahráme s viacerými žiakmi. Nakoniec môžu deti viesť rozhovory v dvojiciach, pričom ostatní sledujú (pomáhame).

Opakovanie:

- farby a čísla (1 – 8) v slovných spojeniach s konkrétnymi predmetmi alebo obrázkami, ktoré už deti vedia pomenovať (napr. 2 ruky, 6 kariet, žltá čiapka, červená mrkva...); prípadne – pasívna slovná zásoba: Koľko máš... (rúk)?, Akej farby je... (čiapka)?

PRACOVNÝ ZOŠIT *s. 12 – 13*

1. **Čo rád robíš v zime? Vyfarbi. Dokresli snehuliaka podľa diktátu.**
   a) Cvičeniu predchádza rozhovor v SJ o tom, kto rád športuje, čo najradšej robí... (podľa záujmu a úrovne detí môžeme uviesť niektoré pojmy, napr. lyžovať sa – rád sa lyžujem; túto slovnú zásobu však žiaci nemusia aktívne ovládať!).

b) Deti si vyberú zo zobrazených športov jednu alebo viac obľúbených aktivít a obrázok samostatne vyfarbia.
c) Spätná väzba: pýtame sa detí, akou farbou vyfarbili lyžiara/sánkara... (SJ), deti odpovedajú jednoslovne v cieľovom jazyku (napr. red/rot).
d) Diktujeme v CJ: 2 čierne oči, 1 červený nos, 5 (SJ:) gombíkov (príp. v CJ) – každý inej farby, 1 žltú metlu, 1 modrý hrniec (príp. v CJ) na hlavu.
e) Spätná väzba: pýtame sa žiakov, koľko očí má snehuliak, akú majú farbu..., akej farby sú gombíky na ich snehuliakovi..., čo je červené... Odpoveďami sú jednotlivé slová (číslovka, farba, podstatné meno) (neodpovedáme celou vetou!).

2. Vyfarbi, čo si obliekaš v zime.

a) Deti najskôr pomenujú zobrazené veci po slovensky. Rozprávame sa o tom, čo majú oblečené, či sa správne obliekli vzhľadom na aktuálne počasie...
b) Potom žiaci samostatne vyfarbujú súčasti zimného oblečenia. Po skončení môžu niektorí povedať, čo vyfarbili a akou farbou.
c) Niektoré deti môžu vedieť aktívne pomenovať oblečenie v CJ. Môžu pritom použiť vety typu: Moja vetrovka je červená. Moje čižmy sú modré.
d) ďalšie aktivity:
Opakovanie: farby a čísla (1 – 8) v slovných spojeniach s konkrétnymi predmetmi alebo obrázkami, ktoré už deti vedia pomenovať (napr. 2 ruky, 6 kariet, žltá čiapka, červená mrkva...), predložky (pod, na, v)
Prípadne – pasívna slovná zásoba: Koľko máš... (rúk)?, Akej farby je... (čiapka)?

6. PRÍBEH: V ŠKOLE (február) *s. 12 – 13*

Konkrétny cieľ:

- naučiť sa tvoriť otázky (zmena slovosledu)
- predstavovať druhého (opakovanie)
- vyjadriť: *neviem*
- vyjadriť prekvapenie (citoslovce)
- vyjadriť súhlas, uistenie: *dobre, jasné*

Príbeh

Linda je prváčka. Bobo a Zuzka sú zvedaví, ako vyzerá Lindina trieda. Jedno ráno ich teda Linda vzala so sebou. Práve je prestávka – deti behajú po triede, niektoré sa hrajú (domino, s autíčkom), niektoré si pozerajú knižky. Na laviciach sú zošity a perá. Zvoní. Ďalšia hodina je matematika. Zuzka našla pod lavicou kúsky orieškov. „Sú to tvoje oriešky?“ pýta sa Linda. „Nie!“ hovorí Zuzka. „To sú moje,“ hovorí Viki. „Ale kde sú ostatné? Kto mi ich zjedol?“

Linda: „Kde je zase ten Bobo?“ Zuzka: „Neviem. Kam zmizol?“ Zrazu všetkých vyľakal veľký hrmot: „Čo sa deje, čo sa zase sa stalo?“ – prevrátil sa veľký kôš na papiere a všetko sa z neho vysypalo. Ale čo to? – spod papierov sa hrabe von Bobo.

Dialógy

ĽS

	SJ	AJ	NJ
Bobo	Môžem ísť s tebou do školy?	Can I go to school with you?	Kann ich mit dir in die Schule?
Zuzka	Aj ja?	Me too?	Ich auch?
Linda	V poriadku.	OK.	In Ordnung.
Bobo	Je tvoja trieda veľká? Je malá? Je pekná?	Is your classroom big? Is it small? Is it nice?	Ist dein Klassenzimmer groß? Ist es klein? Ist es schön?
Linda	Počkaj, uvidíš.	Wait and see.	Warte. Du wirst es sehen.
Linda	To je moja trieda.	This is my classroom.	Das ist mein Klassenzimmer.
Bobo	Jéj, tá je ale veľká!	Wow, it´s so big!	Oh, es ist aber groß!
Zuzka	A veľmi pekná!	And very beautiful!	Und sehr schön.

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

Bobo	A toto je čo?	And what´s this?	Und was ist das?
Linda	To je tabuľa.	That´s the (black)board.	Das ist eine Tafel.
Zuzka	Koľko stolov! A koľko stoličiek!	How many tables! And how many chairs!	So viele Tische! Und so viele Stühle!
Linda	Tu je moja lavica. A toto je Viki, moja kamarátka.	Here is my desk. And this is Vicky, my friend.	Hier ist meine Bank. Und das ist Viki, meine Freundin.

PS

	SJ	AJ	NJ
Viki	Ahoj, Linda. Kto je to? To sú tvoji kamaráti?	Hello, Linda. Who are they? Are they your friends?	Hallo, Linda. Wer ist das? Sind das deine Freunde?
Linda	Toto je Bobo. A to je Zuzka.	This is Bobo. And that´s Suzy.	Das ist Bobo. Und das ist Susi.
Zuzka a Bobo	Ahoj, Viki.	Hello, Vicky.	Hallo, Viki.
Zuzka	Aha, tu sú oriešky. Môžem si dať jeden oriešok?	Look, here are some nuts. Can I have one nut?	Aha, hier sind Nüsse. Kann ich mir eine Nuss nehmen?
Viki	Jasné, daj si. ... Íha, kde sú ostatné (moje) oriešky?	Sure, have it. ... Gee, where´re the other nuts?	Na klar, nimm doch. ... Ah, wo sind meine Nüsse?
Linda	Neviem. A kde je Bobo?	I don´t know. And where is Bobo?	Ich weiß es nicht. Und wo ist Bobo?
Zuzka	Neviem.	I don´t know.	Ich weiß es nicht.
Viki	Čo sa deje (stalo)?	What´s the matter?	Was ist denn los?
Linda	Ale, čo to? Bobo, zase ty?	But, what´s that? Bobo, you again?	Aber, was ist das? Bobo, wieder du?

Moje nápady na precvičovanie

Navrhovaná aktívna slovná zásoba a jazykové štruktúry

SJ	AJ	NJ
škola	school	die Schule
trieda	classroom	die Klasse
školská lavica	desk	die Bank
stolička	chair	der Stuhl
tabuľa	(black)board	die Tafel
matematika	Maths	Mathe
pero/plniace pero	pen	der Kuli/der Füller
zošit	exercise book	das Heft
moja trieda	my classroom	mein Klassenzimmer
veľký/-á	big	groß
malý/-á	small	klein
pekný/-á	nice	schön
neviem	I don´t know	Ich weiß es nicht.

Pasívna slovná zásoba

SJ	AJ	NJ
Môžem si dať...?	Can I have...?	Kann ich...?
Čo sa deje?	What´s the matter?	Was ist los?
stôl/stoly	table/tables	der Tisch/die Tische
hnedý/-á/-é	brown	braun
oranžový/-á/-é	orange	orange
fialový/-á/-é	violet	lila

Navrhované formy precvičovania slovnej zásoby a jazykových štruktúr

Čo je to? – To je...
Pomôcky: Obrázky, školské pomôcky

Deti sedia v kruhu a podávajú si postupne školské pomôcky.
Prvý žiak podá susedovi na pravo napríklad **zošit** a pýta sa suseda: ***Čo je to?*** Sused odpovie v cudzom jazyku: (jeden) ***Zošit.*** Žiak sa znova opýta: ***Čo?*** Sused odpovedá: ***To je predsa (jeden) zošit.***
A takto si deti podávajú zošit a stále sa pýtajú:
Čo je to? Zošit.
Čo? (akoby žiak neporozumel) ***To je predsa (jeden) zošit.***

Potom po krátkom časovom odstupe podáme ďalší predmet a žiaci opakujú dialóg.
Napr. **pravítko**:
Čo je to? (jedno) ***Pravítko.***
Čo? To je predsa (jedno) pravítko.
Ak chceme trénovať pozornosť detí, môžeme (súbežne alebo tesne za sebou) podávať predmety aj druhým smerom (teda doľava). Dialóg opakujeme ten istý. Neskôr precvičujeme celý dialóg v cudzom jazyku.

Kde je moja kniha? – Neviem. (náročné)

- Opakovanie: Deti v dvojiciach precvičujú otázku a odpoveď.
  a) otázka + jednoduchá záporná odpoveď (Kde je...?/Kde sú...? – Neviem.)
  Deti (učiteľ) schovajú predmety v triede a navzájom sa pýtajú v dvojiciach.
  b) otázka + konkrétna odpoveď (... Tam./Pod stolom./Na lavici./Tu je./Nech sa páči.)

PRACOVNÝ ZOŠIT *s. 14 – 15*

1. Prečiarkni, čo nepatrí do triedy.
a) Spoločne pomenúvame veci na obrázku, deti môžu známe slová povedať v CJ.
b) Potom žiaci samostatne označia (prečiarknu) veci: gauč, sporák, posteľ, hrniec, luster, sprcha.
c) Po skončení výsledok spoločne skontrolujeme – deti hovoria (SJ), čo označili. Na záver môžu vyfarbiť tie veci, ktoré patria do triedy.

2. Čo k čomu patrí? Pospájaj.
a) Úlohou detí je pospájať nasledovné obrázky:

krieda – tabuľa	ohryzok z jablka – kôš
kvety – váza	pero – peračník
veverička – strom	kniha – taška
dievča (Linda) – sukňa	mrkva – zajac
chlapec (Alex) – šiltovka	

b) Potom môžu obrázky, ktoré sa im páčia, vyfarbiť. **Deti nemusia vedieť pomenovať všetky veci** – len z predchádzajúcej slovnej zásoby.

3. Počúvaj a vyfarbi. Čo je to?
a) Diktujeme v cudzom jazyku:
Tabuľa – zelená, slnko – žlté, veverička – červená, sveter – modrý, tričko – oranžové, kvet – červený, rukavice – hnedé, auto – zelené...
b) Pýtame sa: Akej farby je...?, Čo je... (zelené)? Deti potom môžu výsledok aj samostatne „prečítať“: Tabuľa je zelená.
c) Obmena: Pýtame sa na farbu skutočných predmetov v triede (tabuľa, kvety, oblečenie detí...).
d) Hra (s aktívnym pohybom): Dotknite sa niečoho, čo je... (modré).

7. PRÍBEH: NA NÁVŠTEVE (marec) *s. 14 – 15*

Konkrétny cieľ:

- porozumieť a vykonať povely (poďte, nasadnite, dávajte pozor) – 2. osoba mn. čísla
- vyjadriť bolesť
- ponúknuť pomoc a požiadať o pomoc
- pomenovať domáce zvieratá

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Príbeh

Alex, Linda, mama a otec idú navštíviť starých rodičov, ktorí bývajú na vidieku. Mama nesie veľkú škatuľu, otec už sedí v aute. Linda má batoh a za ňou sa schovávajú Zuzka a Bobo – tiež chcú ísť na výlet. Alex nesie tašku a vôbec si nevšimne, že z nej vykúka myška.

Babka a dedko majú veľa zvieratiek – mačku, psíka, sliepky a kohúta, kravičku, koníka, aj prasiatko. Pri dome kvitnú žlté, červené a biele kvety. Linda vidí babku, beží k nej a spadne. Bobo jej uteká na pomoc – je prezradený! „A ty tu čo robíš? Ako si sem prišiel?“ trochu sa hnevá otec. Babka všetkých volá dnu (do domu): „Poďte dnu. Mám pre vás niečo dobré!“

Dialógy

ĽS

	SJ	AJ	NJ
Otec	Alex, Linda, poďte! Nasadnite!	Alex, Linda, come on! Get in!	Alex, Linda, kommt! Steigt ein!
Mama	Dávajte pozor, ide auto!	Watch out, there´s a car coming.	Passt auf, ein Auto!
Linda	Zuzka, Bobo, rýchlo.	Suzy, Bobo, quickly.	Susi, Bobo, schnell.
Alex	Tá taška je ale ťažká!	That bag is so heavy!	Die Tasche ist aber schwer.
Linda	Alex, rýchlo!	Alex, quickly!	Alex, schnell!
Otec	Babka a dedko už čakajú.	Grandma and Grandpa are waiting.	Oma und Opa warten schon.

PS

	SJ	AJ	NJ
Mama	Dnes je ale krásny deň! A tie kvety, nádherné!	It´s a beautiful day today! And those flowers, wonderful!	Heute ist ein schöner Tag. Und die Blumen, wunderschön!
Alex	Červené, biele, žlté.	Red, white, yellow.	Rot, weiß, gelb.
Linda	Ahoj, babka! Ahoj, dedko! ... Au!	Hello, Grandma. Hello, Grandpa. ... Auch!	Hallo Oma, hallo Opa! ... Aua!
Bobo	Linda, poranila si sa? Pomôžem ti.	Linda, are you hurt? I can help you.	Linda, hast du dir weh getan? Warte, ich helfe dir.
Linda	To bolí. Noha ma bolí.	It hurts. My leg hurts.	Das tut weh. Mein Bein tut weh!
Otec	A ty, Bobo, ty tu čo robíš?	And you, Bobo, what are you doing here?	Und du, Bobo, was machst du denn hier?
Babka a dedko	Ahojte! Fajn, že ste tu všetci. To je pekné.	Hello everybody! Fine, you are all here. That´s nice.	Hallo! Ihr seid alle da. Das ist aber schön.
Babka	Linda, nie je to také zlé. Poď dnu, pomôžem ti. Musíš sa umyť.	Linda, that´s not so bad. Come inside, I can help you. You must wash yourself.	Linda, das ist nicht so schlimm. Komm rein, ich helfe dir. Du musst dich waschen.
Dedko	Je pekne, slnko svieti. Poďte, posadíme sa pod strom.	It´s so nice, the sun is shining. Come on, let´s sit under the tree.	Es ist schön, die Sonne scheint. Kommt, wir setzen uns unter den Baum.
Babka	Alex, poď a pomôž mi, prosím! A tvoji kamaráti tiež.	Alex, come and help me, please. And your friends too.	Alex, komm bitte und hilf mir! Und deine Freunde auch.
Alex	Áno, áno, babi.	Yes, yes, Grandma.	Ja, ja, Omi.

Navrhovaná aktívna slovná zásoba a jazykové štruktúry

SJ	AJ	NJ
Poď! Poďte!	Come on!	Komm! Kommt!
Nasadnite!	Get in!	Steigt ein!
Dávajte pozor!	Watch out!	Passt auf!
rýchlo	quickly	schnell

pomaly	slowly	langsam
taška	bag	die Tasche
ťažký, ťažká, ťažké	heavy	schwer
ľahký, ľahká, ľahké	easy	leicht
babka	Grandma	die Großmutter, Oma
dedko	Grandpa	der Großvater, Opa
dnes	today	heute
kvety	flowers	die Blumen
mačka	cat	die Katze
pes	dog	der Hund
prasa	pig	das Schwein
krava	cow	die Kuh
kôň	horse	das Pferd
kohút	cock	der Hahn
čierny	black	schwarz
biely	white	weiß

Navrhovaná pasívna slovná zásoba

SJ	AJ	NJ
Udrel si sa? Udrela si sa?	Are you hurt?	Hast du dir wehgetan?
Pomôžem ti.	I can help you.	Ich helfe dir.
Poď dnu.	Come in!	Komm rein.
Nie je to také zlé.	It´s not so bad.	Das ist nicht so schlimm.
To bolí.	It hurts.	Das tut weh.
Poď a pomôž mi, prosím!	Come and help me, please.	Komm und hilf mir, bitte!
Slnko svieti.	The sun is shining.	Die Sonne scheint./Es ist sonnig.
Poď sem!	Come here.	Komm her!
Choď tam!	Go there.	Geh hin!
Sadni si!	Sit down.	Setz dich!
Postav sa!	Stand up.	Steh auf!

Navrhované formy precvičovania slovnej zásoby a jazykových štruktúr

Poďte! Choďte! Sadnite si! (Nasadnite!) Vstaňte!
Poď! Choď! Sadni si! Vstaň!

- Zavoláme dvoch žiakov k tabuli a budeme im dávať pokyny: poďte (k tabuli). Žiaci pokyny vykonávajú.
- Hra na robota/robotov – v dvojiciach/trojiciach
- Rozšírenie aj na iné slovesá, ktoré žiaci už vedia.
- Jednotné a množné čísla neprecvičujeme spolu na jednej hodine.

Zvieratá

- Farma – zahrať sa s plastovými zvieratkami – zavedenie slovnej zásoby (Čo je to?)
- pexeso (pripraviť z kartičiek)
- domino

Pomalý, rýchly, ťažký, ľahký

- žiaci napodobňujú
- pantomíma – žiaci hádajú
- žiaci priraďujú zvieratká k prídavným menám, napr.: krava je ťažká, myška je ľahká, zajac je rýchly, slimák je pomalý

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

PRACOVNÝ ZOŠIT *s. 16 – 17*

1. Nájdi 4 veci na obrázku A, ktoré chýbajú na obrázku B.
a) Chýbajúce veci: mrkva zajacovi, banán z košíka, myš z tašky, veverička na strome.
b) Deti môžu obrázok vyfarbiť, pomenovať veci, povedať, kto čo má.

2. Vystrihni obrázky na strany 47. Poskladaj ich a nalep na správne miesto.
a) Deti vystrihnú obrázok, rozstrihajú ho na jednotlivé časti.
b) Poskladajú celý obrázok (skontrolujeme).
c) Nalepia do rámčekov. Môžu vyfarbiť.
d) Pomenujú známe osoby a veci na obrázku.
e) S našou pomocou môžu tvoriť krátke vety.

3. Rovnaké obrázky vyfarbi tou istou farbou.
a) Spoločne pomenujeme veci na obrázku.
b) Deti jednou farbou vyfarbia rovnaké veci (napr. 3 čierne mačky, 3 hnedé psy...).
c) Môžu pospájať rovnaké veci.
d) Opakujeme jednotné a množné číslo podstatných mien, farby, číslovky.
e) Deti môžu samostatne tvoriť krátke vety (napr.: Tu sú 3 mačky. Mačky sú čierne. Čierne mačky sú pekné. Mačky mám rád...).

8. PRÍBEH: PÁTRANIE POKRAČUJE (apríl) *s. 16 – 17*

Konkrétny cieľ:

Žiak

Moje nápady na precvičovanie

- položiť otázky: čo robíš? Akú farbu má...? Kde je/sú...?
- určiť, kde sa nachádza – pod, na, v
- pohľadať a pomenovať jarné motívy
- porozprávať o Veľkej noci

Príbeh

Tu je Alexova trieda. Alex už chodí do tretej triedy. Bobo a Zuzka nakúkajú oknom do triedy. Alex ich cez prestávku volá dnu. Tretiaci svoju triedu pekne vyzdobili, bude Veľká noc. Zvoní. Žiaci sedia v laviciach. Bobo si tiež sadá do lavice. Prichádza učiteľka a vidí neporiadok: „Prečo je tu taký neporiadok? Čo je to tu na zemi? Mrkva? Tomi, polož ju sem, na stôl. Teraz máme prírodovedu. Môžeme sa o mrkve hneď porozprávať.“

„Bobo, kde si?“ hovorí Alex pošepky. Pozerá pod svoju lavicu, pod Tomovu lavicu, nikde nie je. Bobo je už preč! „Pozri,“ smeje sa Tomi. „Lezie cez okno. Že by sa zľakol, že ho budú skúšať z mrkvičiek?“

Dialógy

ĽS

	SJ	AJ	NJ
Alex	Bobo, Zuzka, čo robíte v tom okne? Poďte dnu, teraz je prestávka.	Bobo, Suzy, what are you doing in that window? Come in, it´s break now.	Bobo, Susi, was macht ihr dort am Fenster? Kommt herein, jetzt ist gerade Pause.
Bobo	Môžem si sadnúť?	Can I sit?	Kann ich mich setzen?
Zuzka	Bobo, takto sa nesedí. Tam je tabuľa. Musíš ju vidieť.	Bobo, you can´t sit like this. There is the (black)board. You must see it.	Bobo, so sitzt man nicht. Dort ist die Tafel. Du musst sie sehen.
Alex	A nohy dolu. Zvoní. Pozor, ide učiteľka!	And legs down. The bell´s ringing. Watch out, the teacher is coming.	Und die Beine runter. Es klingelt. Die Stunde beginnt. Achtung, die Lehrerin kommt.

Učiteľka	Dobrý deň, deti. Sadnite si.	Good morning, children. Sit down.	Guten Tag, Kinder. Setzt euch.
Žiaci	Dobrý deň, pani učiteľka.	Good morning, Miss.	Guten Tag, Frau Fürst.
Učiteľka	Taký neporiadok! Čo to je? Mrkva? Tomi, vezmi mrkvu a daj ju sem, na stôl. Teraz máme prírodovedu. Deti, akú farbu má mrkva?	What a mess! What´s that? A carrot? Tom, take that carrot and put it here on the table. Now we have Science. Children, what colour is the carrot?	So eine Unordnung. Was ist das? Eine Karotte? Tom, nimmt die Karotte und leg sie bitte hierher, auf den Tisch. Jetzt haben wir Naturkunde. Kinder, welche Farbe hat die Karotte?
Alex	Oranžovú a listy sú zelené.	Orange and the leaves are green.	Orange und die Blätter sind grün.

PS

	SJ	AJ	NJ
Alex	Bobo, kde si? Pod lavicou nie je.	Bobo, where are you? He is not under the desk.	Bobo, wo bist du? Unter der Bank ist er nicht.
Tomi	Pod stoličkou nie je.	He is not under the chair.	Unter dem Stuhl ist er nicht.
Alex	Aha, tam je, v okne! Uteká preč. Bojí sa.	Ah, there he is, in the window! He´s running away. He is scared.	Aha, dort ist er, im Fenster! Er rennt weg. Er hat Angst.
Zuzka	A ja? Môžem ostať?	And me? Can I stay?	Und ich? Kann ich bleiben?
Alex	Jasné. Ale buď ticho.	Sure. But be quiet.	Na klar. Aber sei bitte still.

Pozor! V Nemecku oslovujú deti svoje učiteľky priezviskom, napr. Frau Fürst.

Navrhovaná aktívna slovná zásoba a jazykové štruktúry:

SJ	AJ	NJ
prestávka	break	die Pause
učiteľ	teacher	der Lehrer
učiteľka	teacher	die Lehrerin
okno	window	das Fenster
(školská) taška	schoolbag	die Schultasche
oranžový	orange	orange
list (zo stromu)	leaf	das Blatt
listy	leaves	die Blätter
utekať (bežať)	run	laufen
ostať	stay	bleiben
pod	under	unter
na (navrchu)	on	auf
v	in	in

Navrhovaná pasívna slovná zásoba

SJ	AJ	NJ
zvoniť	ring	es klingelt
prírodoveda	Science	die Naturkunde
Má strach.	He is scared.	Er hat Angst.
Teraz je prestávka.	It is a break now.	Jetzt ist gerade Pause.
Môžem si sadnúť?	Can I sit?	Kann ich mich setzen?
Tam je tabuľa.	The (black)board is there.	Dort ist die Tafel.
Musíš ju vidieť.	You must see it.	Du musst sie sehen.
Nohy si daj dole.	Put your legs down.	Die Beine runter.
Zvoní.	The bell is ringing.	Es klingelt.
Začína hodina.	The lesson begins.	Die Stunde beginnt.

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

Dobrý deň, deti.	Good morning, children.	Guten Tag, Kinder.
Sadnite si, prosím.	Sit down.	Setzt euch, bitte.
Dobrý deň, pani učiteľka.	Good morning, Miss.	Guten Tag, Frau Lehrerin.
Aký neporiadok!	What a mess!	So eine Unordnung.
Teraz máme prírodovedu.	We have Science now.	Jetzt haben wir Naturkunde.
Uteká preč.	He is running away.	Er rennt weg.
Buď ticho, prosím.	Be quiet, please.	Sei bitte still.

Navrhované formy precvičovania slovnej zásoby a jazykových štruktúr

Kubo velí:

- Sadni/-te si (predložka + miesto). Utekaj/-te. Polož (niečo niekam). Skáč/-te....

Schovávačka/Hra na detektíva:

- Kde je...? – Nie je pod lavicou. Nie je v taške. a pod.

Moje nápady na precvičovanie:

Moje nápady na precvičovanie

PRACOVNÝ ZOŠIT *s. 18 – 19*

V dialógoch nie je veľa textu, preto sa možno viac venovať cvičeniam v PZ.

1. Porovnaj obrázky. Čo je iné? Prečiarkni rozdiely.

a) Tejto úlohe musí predchádzať nácvik predložiek **na**, **pod**, **v**.
Uvedieme a/alebo precvičujeme predložky:

- Položíme... (pero) na lavicu: Pero je **na** lavici (v CJ). Obmieňame predmety z aktívnej slovnej zásoby (kniha, zošit, pastelka, taška..., na stole, na taške, na knihe...). Žiaci opakujú vety.
- Pýtame sa: Kde je... (pero)? Odpoveď: Na... (stole)
- Pokyn (pohybová aktivita): Polož... (pero) na... (stôl).
- Nakoniec si môžu pokyny dávať žiaci navzájom (práca v dvojiciach).
- Podobne postupujeme aj s predložkami **pod**, **v**.
- **Cvičenie rozdelíme a opakujeme v obmenách na viacerých hodinách.**

b) Deti majú na 2 obrázkoch triedy nájsť 5 rozdielov:
obrázok A – 1. zajac stojí na zemi, 2. kniha je na lavici, 3. Alex sedí za stolom, 4. v školskej taške je myš, 5. pero je vo váze
obrázok B – 1. zajac sedí za učiteľským stolom, 2. kniha je pod lavicou, 3. Alex stojí pri tabuli, 4. v školskej taške je mrkva, 5. pero je na stoličke
„Dobre si prezrite obidva obrázky. Skúste pohľadať, v čom sú iné (necháme chvíľu čas na porovnávanie). ... Teraz prečiarknite rozdiely na obidvoch obrázkoch/prečiarknite, kde ste našli rozdiely.“

c) Šikovnejšie deti môžu pracovať samostatne. S menej pokročilými deťmi spoločne pomenujeme odlišnosti v SJ, až potom označujú obrázky.

d) Spätná väzba: Kde sú rozdiely? (postupne skontrolujeme, či žiaci správne našli a označili riešenie)
Pýtame sa: Kde je... (zajac) na obrázku 1? Kde je... (zajac) na obrázku 2? atď.
Čo je v taške na obrázku 1? Čo je v taške na obrázku 2?

e) Deti môžu obrázky vyfarbiť.

2. Čoho je viac? Vyfarbi.

a) „Vyfarbi tú skupinu, kde je viac členov/čoho je viac“ (deti majú určiť a označiť, či je viac napr. zajacov alebo mrkiev).

b) Spätná väzba – rozprávame sa o výsledku: Koľko je... (zajacov)? Koľko je... (mrkiev)?

9. PRÍBEH: NARODENINY (máj) *s. 18 – 19*

Moje poznámky

Navrhovaný počet vyučovacích hodín: cca 8

Konkrétny cieľ:

- prestrieť stôl a pomenovať časti príboru
- požiadať o pomoc
- povedať aké je počasie – svieti slnko, prší
- blahoželať k narodeninám
- vyjadriť radosť

Príbeh

Alex má dnes 9 rokov. Vonku je krásne, svieti slnko, kvitne veľa kvetov, všade pekne vonia. „Budeme jesť vonku," hovorí mama. „Deti, vezmite taniere a lyžičky a dajte ich na stôl v záhrade. Tu je obrus." Bobo tiež chce pomôcť, ale tanier mu spadol a rozbil sa. Bobo narieka, Alex ho utešuje: „Neplač, prinesiem iný tanier. Neboj sa, (aj tak) dostaneš nejakú maškrtu." Už prichádza aj babka a dedko.

Na stole je torta, darčeky, pri stole je bicykel. Všetci stoja okolo a gratulujú Alexovi: „Všetko najlepšie!" Za strmom sa schováva myška s kytičkou, tiež by chcela Alexovi gratulovať. Potom babka nakrája tortu a každému z nej dá na tanierik.

Dialógy

ĽS

	SJ	AJ	NJ
Linda	Ocko, má dnes Alex narodeniny?	Dad, is it Alex´s birthday today?	Vati, hat Alex heute Geburtstag?
Otec	Áno, Linda.	Yes, Linda.	Ja, Linda.
Mama	Je pekne, slnko svieti. Deti, prestrime stôl v záhrade. Vezmem obrus.	It´s nice, the sun is shining. Children, let´s lay the table in the garden. I´ll take the tablecloth.	Es ist sonnig. Kinder, wir decken doch den Tisch im Garten. Ich hole die Tischdecke.
Otec	Ja vezmem poháre.	I´ll take glasses.	Ich hole die Gläser.
Linda	Ja vezmem nože a vidličky.	I´ll take knives and the forks.	Ich hole die Messer und die Gabeln.
Zuzka	Ja vezmem lyžice.	I´ll take spoons.	Ich hole die Löffel.
Alex	A ja zoberiem taniere.	And I´ll take plates.	Ich hole die Teller.
Bobo	Tieto dva taniere zoberiem ja. Jaj, nie! Tanier je rozbitý.	I´ll take these two plates. Oh, no! The plate is broken.	Diese zwei Teller nehme ich. Oh, nein! Der Teller ist kaputt!
Alex	Neplač, to nevadí. Prinesiem ďalší.	Don´t cry. It doesn´t matter. I´ll bring another one.	Weine doch nicht. Das macht nichts. Ich hole einen neuen.
Linda	Ešte servítky. Hotovo. Stôl je prestretý.	And now serviettes. Finished. The table is laid.	Und noch die Servietten. Fertig. Der Tisch ist gedeckt.
Alex	Ahoj, babi, ahoj, dedko. Idete práve včas.	Hello, Grandma, hello Grandpa. You´re just in time.	Hallo Oma, hallo Opa. Gerade rechtzeitig.

PS

	SJ	AJ	NJ
Babka a dedko	Všetko dobré k narodeninám, Alex. Toto je darček pre teba.	Happy birthday, Alex. This is a present for you.	Alles Gute zum Geburtstag, Alex. Das ist ein Geschenk für dich.
Alex	Íha, bicykel, ďakujem. Ten je ale pekný.	Wow, a bike, thanks. It´s really nice.	Oh, ein Fahrrad, danke. Das ist aber schön.
Otec a mama	Všetko najlepšie, Alex. Toto je darček pre teba.	Happy birthday, Alex. This is a present for you.	Alles Gute, Alex. Das ist ein Geschenk für dich.

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

Alex	Ó/Íha, kniha! Ďakujem. Tá je ale zaujímavá.	Oh, book! Thank you. It looks really interesting.	Oh, ein Buch. Danke. Das ist aber interessant.
Linda	Alex, toto je môj darček. Všetko najlepšie.	Alex, this is my present. All the best.	Alex, das ist mein Geschenk. Alles Gute.
Alex	Ale Linda, veď to je tvoj obľúbený macko!	But Linda, this is your favourite teddybear!	Aber, Linda, das ist doch dein Lieblingsteddy.
Linda	Áno, ale môžeš sa s mackom hrávať.	Yes, but you can play with teddybear.	Ja, aber du kannst mit dem Teddy spielen.
Alex	Ďakujem, sestrička.	Thank you, Sis.	Danke Schwesterchen.
Zuzka a Bobo	Tieto oriešky sú od nás. Oriešky máš predsa rád. Všetko najlepšie k narodeninám.	These nuts are from us. You like nuts, don´t you? Happy birthday.	Diese Nüsse sind von uns. Nüsse magst du doch. Alles Gute zum Geburtstag.
Babka	A teraz torta. Poďte. Narodeninová torta.	And now the cake. Come on. The birthday cake.	Und jetzt die Torte. Kommt doch. Die Geburtstagstorte.
Linda a Alex	Hm, chutí dobre.	Yum, it´s delicious.	Hm, sie schmeckt gut.

Navrhovaná aktívna slovná zásoba a jazykové štruktúry

Moje nápady na precvičovanie

SJ	AJ	NJ
narodeniny	birthday	der Geburtstag
mať	have	haben
pohár	glass	das Glas
poháre	glasses	die Gläser
lyžička	teaspoon	der Löffel
lyžičky	teaspoons	die Löffel
nôž	knife	das Messer
nože	knives	die Messer
vidlička	fork	die Gabel
vidličky	forks	die Gabeln
tanier	plate	der Teller
taniere	plates	die Teller
hotovo	finished	fertig
Všetko najlepšie k narodeninám!	Happy birthday!	Alles Gute zum Geburtstag!
bicykel	bike	das Fahrrad
zaujímavý, zaujímavá, zaujímavé	interesting	interressant
mať rád	like	mögen
mám rád	I like	ich mag
máš rád	you like	du magst
narodeninová torta	birthday cake	die Geburtstagstorte
Koľko máš rokov?	How old are you?	Wie alt bist du?

Navrhovaná pasívna slovná zásoba

SJ	AJ	NJ
Hm, torta chutí.	Yum, it´s delicious.	Die Torte schmeckt
obrus	tablecloth	die Tischdecke
servítky	serviettes/napkins	die Servietten
Stôl je prestretý.	The table is laid.	Der Tisch ist gedeckt.
tanier je rozbitý	The plate is broken.	der Teller ist kaputt
zobrať	take	nehmen
priniesť	bring	bringen

Navrhované formy precvičovania slovnej zásoby a jazykových štruktúr

Moje poznámky

Prestieranie stola

- Žiaci prestierajú stôl v triede a precvičujú si slovnú zásobu,

prinesú si so sebou príbor, tanier a pohár (z plastu) alebo si nakreslia na výkres a vyfarbia (NEJ: der – modrou, die – červenou, das – zelenou).

- Použiť vhodnú pesničku.

Narodeniny

- Pripravia sa darčeky (obrázky) a žiaci zahrajú dialógy: Všetko najlepšie k narodeninám. To je darček pre teba.
  Bábika. Oh, tá je ale krásna!
  Žiaci si losujú mená, kto bude oslávenec (napíšu si na kartičku svoje meno, dajú do škatule a jedna kartička sa vytiahne – oslávenec).
- Pripravíme pesničky – k narodeninám

PRACOVNÝ ZOŠIT *s. 20 – 21*

1. **Čo potrebuješ na prestretie stola? Vystrihni obrázky zo strany 47 a nalep ich na správne miesto.**
   a) Pomenujeme (v CJ) so žiakmi osoby za stolom *Kto je to?* a veci, ktoré sú na obrázku *Čo je to?* napr. stôl, stolička, pohár...
   b) Žiaci môžu obrázok vyfarbiť.
   c) Potom kartičky zo strany 47 vystrihnúť, nalepiť na správne miesto, a porozprávať, čo všetko potrebujeme na prestieranie stola.

2. **Nakresli pohľadnicu k narodeninám.**
   a) Žiaci nakreslia pohľadnice, môžu ich vystrihnúť aj z výkresu a v triede si navzájom poslať.
   b) Zahráme krátke dialógy – navzájom si blahoželáme k narodeninám.
   c) Navzájom sa pýtame: *Koľko máš rokov?* a odpovedáme.

Moje nápady na precvičovanie

3. **Koľko máš rokov? Nakresli na tortu sviečky. Dokresli na stôl, čo si praješ k narodeninám.**
   a) Žiaci nakreslia na tortu príslušný počet sviečok a povedia, koľko majú rokov.
   b) Potom nakreslia vedľa sviečky na stôl, čo si prajú k narodeninám.

10. PRÍBEH: VÝLET (jún) *s. 20 – 21*

Konkrétny cieľ:

- vedieť pomenovať zvieratá, ktoré žijú v lese
- určiť polohu – tu, tam
- počítať do 10
- pomenovať čísla do 20

Príbeh

Prváci z prírodovedného krúžku idú s učiteľkou na krátky výlet do lesa. Alex ide s nimi ako starší kamarát. Deti pozorujú zvieratká, stromy, kvety – tu je pavúk, lienka, pomedzi stromy vidno líšku, srnky, na strome sedí kukučka, v diere stromu sedí sova a spí. Deti idú popri potoku, kde sú ryby, žabka sedí na kameni. Je tu krásne, všetci sa tešia z výletu.

Linda zbadá za stromom svojich kamarátov – Zuzku a Boba, uteká za nimi. Učiteľka zbadá, že Linda nie je medzi ostatnými deťmi: „Kde je Linda?“ Všetci volajú: „Linda, Linda!“ Všade ju hľadajú. Alex zbadá malú myšku, ktorá uteká aj s kúskom chlebíka preč. Beží za ňou: „Aha, to je naša zlodejka, čo nám berie mrkvu, oriešky a teraz ešte aj chlieb!“

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Dialógy

ĽS

	SJ	AJ	NJ
Linda	Tak, už sme v lese. Tu je ale pekne.	So. We are in the forest. It´s so nice here.	So. Wir sind im Wald. Hier ist es aber schön.
Viki	Áno. V lese je krásne.	Yes. It´s so lovely in the forest.	Ja. Im Wald ist es schön.
Učiteľka	Deti, tu je pavúk. Koľko má nôh?	Children, here´s the spider. How many legs has it got?	Kinder, hier ist eine Spinne. Wie viele Beine hat sie?
Linda	Jeden, dva, tri, štyri, päť, šesť, sedem, osem!	One, two, three, four, five, six, seven, eight!	Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht!
Učiteľka	A tu je lienka. Koľko má bodiek?	And here is the ladybird. How many dots has it got?	Und hier ist ein Marienkäfer. Wie viele Punkte hat er?
Viki	Šesť.	Six.	Sechs.
Linda	Nie, sedem!	No, seven!	Nein, sieben!

PS

	SJ	AJ	NJ
Linda	Ahojte!	Hello everybody!	Hallo!
Zuzka a Bobo	Ahoj, Linda.	Hello, Linda.	Hallo, Linda.
Linda	Mám tu loptu. Poďte, zahráme sa s loptou. Chytajte!	I´ve got a ball here. Come on, let´s play with the ball. Catch!	Ich habe einen Ball. Kommt, wir spielen Ball. Fangt!
Učiteľka	Kde je Linda?	Where´s Linda?	Wo ist Linda?
Deti	Linda, kde si? Linda!	Linda, where are you? Linda!	Linda, wo bist du?
Viki	Aha! Tam je. Hrá sa s Bobom a Zuzkou.	Look! There she is. She´s playing with Bobo and Suzy.	Dort ist sie. Sie spielt mit Bobo und Susi.
Učiteľka	Linda! Poďte všetci sem!	Linda! Come all of you here!	Linda! Kommt alle her!
Alex	Pozrite, tu je malá myška. Čo to robí? Je náš chlieb! Beží preč!	Look, here´s a little mouse. What is she doing? She´s eating our bread! She´s running away!	Schaut, hier ist eine kleine Maus. Was macht sie? Sie isst unser Brot. Jetzt rennt sie weg!
Zuzka a Bobo	Tak toto je tá myška – zlodejka!	So this is the little mouse – the thief!	Also, das ist das Mäuschen – die kleine Diebin!
Linda	Áno, malá biela myška.	Yes, a little white mouse.	Ja, die kleine weiße Maus.
Bobo	To ona nám celý rok jedla mrkvičky a oriešky?!	It was her who ate our carrots and nuts all year long?!	Sie hat das ganze Jahr unsere Karotten und Nüsse gegessen!?
Alex	A teraz ešte aj chlieb!	And now even the bread!	Und jetzt auch das Brot!

Navrhovaná aktívna slovná zásoba a jazykové štruktúry

SJ	AJ	NJ
les	forest	der Wald
v lese	in the forest	im Wald
pavúk	spider	die Spinne
koľko	how many	wie viel
lienka	ladybird	der Marienkäfer
bodka	dot	der Punkt
bodky	dots	die Punkte
deväť	nine	neun
desať	ten	zehn
chytaj	catch	fang

chytajte	catch	fangt
Kde si?	Where are you?	Wo bist du?
tu	here	hier
tam	there	dort
chlieb	bread	das Brot

Navrhovaná pasívna slovná zásoba

SJ	AJ	NJ
Mám tu loptu.	I´ve got a ball here.	Ich habe einen Ball.
Poďte, zahráme sa s loptou.	Come on, let´s play with the ball.	Kommt, wir spielen Ball.
Pozrite, tu je malá myška.	Look, here´s a little mouse.	Schaut, hier ist eine kleine Maus.
Je náš chlieb!	She´s eating our bread!	Sie isst unser Brot.
beží preč (ona)	She´s running away.	Sie rennt weg.
hore	up	oben
dole	down	unten
jesť (jedlo)	eat	essen (h. gegessen)

Navrhované formy precvičovania slovnej zásoby a jazykových štruktúr

Zvieratká v lese

- pexeso
- domino
- rôzne hádanky
- hry (viď Jazyky hrou)
- pesničky
- vymodelovať les a zvieratká
- vyrobiť obrázkovú knižku: Moja prvá kniha o zvieratkách (vystrihnuté obrázky z časopisov, alebo si deti zvieratká nakreslia)

PRACOVNÝ ZOŠIT *s. 22 – 23*

1. **Vystrihni obrázky zo strany 47 a nalep ich na správne miesto. Obrázok vyfarbi.**
   a) Deti najprv pomenujú, čo všetko vidia v lese (čo už vedia v CJ). Porozprávame sa o tom, ktoré zvieratká žijú v lese a kde bývajú.
   b) Potom žiaci samostatne vyfarbujú les, vystrihnú kartičky zo s. 47 a nalepia na správne miesto.
   c) Slovnú zásobu (zvieratá, hore, dole, v strede) môžeme precvičovať pomocou otázok: *Kde sú srnky? Hore.* Alebo opačne: *Čo je dole na obrázku? Ryby.*
   d) Ďalšie aktivity – opakovanie: farby: *žaba je zelená* a číslovky: *Koľko detí je na obrázku? Koľko rýb...*

2. **Zvieratá, ktoré žijú v lese, zakrúžkuj zelenou, vo vode modrou a doma červenou.**
   a) Spoločne si zopakujeme, ako sa zvieratká volajú. Napríklad formou hádanky: *Čo je číslo 5? Kohút.* Alebo kartičkami.
   b) Žiaci môžu obrázky vyfarbiť. Môžeme žiakom aj diktovať: *Vyfarbi psa hnedou* (precvičujeme porozumenie počúvaním).
   c) Žiaci zakrúžkujú zvieratká, ktoré žijú v lese zelenou farbičkou a porozprávajú o nich (skontrolujeme).
   d) Zvieratká, ktoré žijú vo vode, modrou. Spoločne prekontrolujeme.
   e) Zvieratká, ktoré žijú doma, červenou. Opäť spoločne skontrolujeme.
   f) Ďalšie aktivity: precvičovanie čísel do 20

3. **Čo je na obrázku? Pospájaj čísla od 1 do 20**
   a) Žiaci pospájajú čísla, vyfarbia obrázok a pomenujú, čo je na obrázku.

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

PRACOVNÝ ZOŠIT *s. 24 – 27*

Opakovanie – Čo už všetko viem?

- čísla 1 – 20
- farby
- jednotné a množné číslo – ovocie a zelenina, hračky a oblečenie

1. Pospájaj a vyfarbi.

a) Spočítaj a nájdi správnu číslicu.
b) Spoj obrázok s číslicou.
c) Vyfarbi obrázky.

2. Počúvaj a zakrúžkuj.

a) Z každého stĺpca si treba zvoliť jeden obrázok a povedať inštrukciu (deťom úlohu vysvetlíme v SJ). V CJ povieme len predmet a počet (napr. 6 orieškov, 4 mrkvy, 1 lopta).
b) Deti môžu označené obrázky vyfarbiť a číslo napísať.

3. Zakrúžkuj ovocie zelenou, oblečenie červenou a hračky modrou farbou.

a) Žiakom diktujeme čísla (v CJ) napr.: *banán je číslo jeden*, *nohavice sú číslo dva*... a žiaci píšu do príslušného obrázka.
b) Žiaci vyfarbia obrázky a rozprávajú. Napr.: *Moje lietadlo je zelené*.
c) Žiaci zakrúžkujú ovocie a zeleninu zelenou farbičkou, oblečenie červenou a hračky modrou.
d) Spoločne skontrolujeme.
e) Ďalšie aktivity – opakovanie: páči sa mi, mám rád/rada, moje auto je čierne a tvoje biele.

4. Dokresli obrázky. Počúvaj a vyfarbi.

a) Opakovanie predložiek. Diktujeme žiakom a žiaci musia vyfarbiť správny obrázok: napr. *kniha na posteli je červená, kniha na poličke je zelená*.
b) Zopakujeme, čo všetko je v jednotlivých miestnostiach – v spálni, v kuchyni...
c) Zopakujeme, kto je v ktorej miestnosti a čo robí.

5. Pohľadaj a vyfarbi, čo patrí k Veľkej noci.

S deťmi sa rozprávame o zvykoch a symboloch jari a Veľkej noci.

a) Úlohou detí je nájsť a vyfarbiť 10 vajíčok (ukrytých v záhrade).
b) Z vecí položených na záhradnom stole deti vyberú a vyfarbia veci, ktoré zvyknú mať doma na Veľkú noc.
c) Deti majú na obrázku pohľadať a pomenovať (SJ) ďalšie jarné motívy: kuriatko, zajko, kvety (púpavy, prvosienky, tulipány, fialky, zlatý dážď).

Spätná väzba: Po každej čiastkovej úlohe skontrolujeme výsledok, pýtame sa napr.:

a) Koľko vajíčok si našiel? Akou farbou si ich vyfarbil? Stačia jednoslovné odpovede v CJ.
b) Rozprávanie v SJ.
c) Akej farby je zajac/sú kvety? Čo je ešte žlté? (slnko, predmety v triede...)

Jednoslovné odpovede v CJ.

CLIL a prírodoveda

Moje poznámky

V učebnici sme pripravili CLIL-ové strany, ktoré sa dajú využiť na hodinách prírodovedy, alebo na hodinách cudzieho jazyka.

Žiaci by sa na hodinách prírodovedy mali s cudzím jazykom len oboznamovať, v žiadnom prípade by cudzí jazyk nemal byť cieľom/nemal by byť v popredí. Odporúčame najviac 10 minút týždenne, hlavne v prvom polroku.

V prípade, že vyučujúci prírodovedy neovláda cudzí jazyk, je možné po dohovore s ním uvedenú látku prebrať aj na hodine cudzieho jazyka. V tomto prípade je reálnejšie sa mu venovať celú vyučovaciu hodinu. Navrhujeme jedenkrát do mesiaca jednu vyučovaciu hodinu. Prípravu hodiny je potrebné urobiť v spolupráci s učiteľom prírodovedy, ktorý bude so žiakmi pracovať v materinskom jazyku.

Pri výbere tematických okruhov pre CLIL-ové strany sme vychádzali zo vzdelávacích programov pre predmet prírodoveda a pre predmet cudzí jazyk. Našou snahou bolo vybrať prierezové témy. V žiadnom prípade nie je povinné CLIL-ové strany využívať len na CLIL v prírodovede. CLIL-ové strany môže využiť aj učiteľ na hodinách cudzieho jazyka napríklad na opakovanie. Veľmi dôležitá je komunikácia a spolupráca medzi učiteľom cudzieho jazyka a prírodovedy. Ideálne je, keď učiteľ prírodovedy je aj učiteľom cudzieho jazyka.

Tematické celky:

- Ovocie a zelenina
- Divo žijúce zvieratá
- Príroda
- Rastliny
- Zdravá výživa
- Domáce zvieratá
- Ročné obdobia

Moje nápady na precvičovanie

Každej z uvedených tém je v učebnici aj v pracovnom zošite venovaná dvojstrana. CLIL-ové dvojstrany je nutné preberať vtedy, keď žiaci preberajú dané učivo na hodinách prírodovedy. **Neodporúčame** to isté učivo preberať v materinskom jazyku a následne na to aj v cudzom jazyku. Postupne by to bolo pre žiakov stále menej zaujímavé a strácali by na motivácii. Učivo, ktoré sa preberalo v cudzom jazyku, odporúčame na záver zopakovať v materinskom jazyku.

Pri používaní metódy CLIL v prvom ročníku je potrebné dôkladne si naplánovať hodiny, pričom by sa mali zohľadniť a dodržiavať tieto odporúčania:

- v počiatočnej fáze (navrhujeme prvý polrok) pracovať v cudzom jazyku na hodinách prírodovedy maximálne 10 minút týždenne;
- používanie cudzieho jazyka na hodinách prírodovedy v prvom ročníku navrhujeme mesačne neprekročiť 30% celkovej hodinovej dotácie (t. j. napríklad pri 8 hodinovej dotácii v cudzom jazyku za mesiac cca 2 hodiny – t. j. spolu 90 minút). Doterajšie skúsenosti poukazujú na demotiváciu pri navyšovaní cudzieho jazyka v predmetoch matematika a prírodoveda. **Dôležitejšia je kvalita a nie kvantita.** Pre žiakov by mali byť hodiny s CLIL-om zážitkom a nemali by mať pocit učenia sa alebo drilovania. Učenie sa s radosťou prispieva aj k dlhodobejšiemu zapamätaniu si.
- odporúčame pracovať s deťmi veľmi malými krokmi, aby nepociťovali cudzí jazyk na hodinách prírodovedy ako záťaž, ale skôr ako zaujímavý doplnok;
- na hodinách s CLIL-om by sa mali využívať rôzne formy práce ako činnostný prístup, projektové vyučovanie alebo vytváranie rôznych scenárov (viď strana 41, bod 5).

Plánovanie hodiny – prírodoveda

Výber témy/časť

Pri spracovaní témy je dôležité dobre si premyslieť, ktorá časť sa bude prezentovať a precvičovať v cudzom jazyku.

Odporúčame voliť tie časti,

1. ktoré sú pre žiakov v materinskom jazyku známe a tým pre nich príliš jednoduché,
2. ktoré sa dajú so žiakmi aktívne vykonávať (dá sa využívať činnostný prístup /handlungsorientiert),
3. ktoré si nevyžadujú komplikovanú slovnú zásobu v cudzom jazyku.

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Metodický postup

1. Výber novej slovnej zásoby

Pri výbere slovnej zásoby je potrebné zohľadniť jazykovú úroveň žiakov a preto vyberať zo základnej slovnej zásoby. Je dobré nadväzovať na známu slovnú zásobu, ktorú si žiaci osvojili na hodinách cudzieho jazyka.

Návrh:

Dátum:	Trieda:
Predmet: Prírodoveda	Téma:
Čo sa žiaci naučia v predmete:	
Čo sa žiaci naučia v cudzom jazyku:	
Postup: 1. 2. ...	

Známa slovná zásoba		Nová slovná zásoba/slovné spojenia		Jazykové štruktúry	
SJ	AJ/NJ	SJ	AJ/NJ	SJ	AJ/NJ

V tabuľke je možné vynechať stĺpec pre slovenský jazyk.

Jazykový cieľ je potrebné určiť podľa jazykovej úrovne žiakov.

2. Odporúčaný postup uvádzania novej slovnej zásoby

- Najskôr učiteľ predstaví žiakom zvukovú stránku nového slova/nových slov (ich správnu výslovnosť).
- Vysvetlí jeho/ich význam na základe obrázkov, ilustrácií, mimiky, gestikulácie, použitím vo vete, vysvetlením v materinskom alebo cudzom jazyku, formou hádanky a pod. Vyhýba sa jednoduchému prekladaniu.
- Žiaci si nacvičia pomocou hier správnu výslovnosť nových slov.
- Žiaci hľadajú nové slovo/nové slová v kontexte/autentické situácie (napríklad počúvajú hovorený text a keď počujú nové slovíčko, musia sa postaviť – slovo identifikovať).
- Žiaci aktívne používajú nové slová vo vetách (napr. v dialógoch, v hrách, pri rôznych činnostiach).
- Žiaci si fixujú slovnú zásobu pomocou rôznych cvičení (pri počúvaní a hovorení).
- Učiteľ na záver spolu so žiakmi zhrnie novú slovnú zásobu.

3. Rozvoj aktívnej slovnej zásoby

Pravidlá rozvoja aktívnej slovnej zásoby u žiakov mladšieho školského veku:

Nové slová neprekladáme

Namiesto prekladania nových slov do materinského jazyka uprednostníme iné spôsoby vysvetlenia ich významu: ilustrácie, demonštrácie, použitie a vysvetlenie v kontexte a pod.

Všetkého veľa škodí

Ani najtalentovanejší žiaci nezvládnu spracovať a zapamätať si neobmedzené množstvo nových slov v cudzom jazyku. Odporúča sa, aby počet nových slov, ktoré si žiaci majú osvojiť počas jednej vyučovacej hodiny, nepresiahol 4 – 5 (u dospelých toto číslo nepresahuje 8!).

Najskôr sa učíme najpoužívanejšie slová

Učiteľ by sa nemal sústreďovať na veľmi špecifické slová (úzko špecializované odborné termíny), ale v prvom rade by mal žiakom ponúknuť také slová, ktoré sú použiteľné vo viacerých situáciách.

Kľúčom je aktívne opakovanie

Niektoré výskumy poukázali na to, že ak si má žiak osvojiť nejaké slovo tak, aby ho dokázal samostatne používať, musí ho predtým sám aktívne (v určitom kontexte) použiť najmenej 20 krát. Opakovanie zostáva základom pre akékoľvek zapamätanie.

Mnohonásobné použitie v rôznych kontextoch

Efektívnejšie si žiak novú slovnú zásobu osvojí, ak má možnosť stretnúť sa s novými slovami viackrát a v rôznych kontextoch. Memorovanie dlhých zoznamov nových slovíčok je úmorné a z dlhodobého hľadiska neúčinné.

4. Metodický postup

Činnostný prístup

Obzvlášť u žiakov mladšieho školského veku sa ukázalo, že učenie sa činnostným prístupom je veľmi efektívne. Nakoľko myslenie sa rozvíja od konkrétneho postupne až k abstraktnému mysleniu, je u detí vývojovo podmienené. Je preto nutnosť vychádzať z konkrétnych situácií, teda z ich skúseností, z ich konania. Kto s jazykom niečo robí, t. j. koná a využíva ho v konkrétnych situáciách, ten sa dozvedá konkrétne veci a pritom sa učí cudzí jazyk oveľa bezprostrednejšie a priamejšie. Žiak sa dozvedá, že s cudzím jazykom môže niečo dosiahnuť, že cudzí jazyk môže využívať v konkrétnych situáciách.

Cudzí jazyk nie je pre neho len predmet, ale stáva sa prostriedkom na dorozumenie, na pochopenie, na vyjadrenie niečoho. Teda prostriedkom pri určitých činnostiach.

5. Vytváranie rôznych scenárov

Žiaci sa na hodinách zaoberajú čiastkovými úlohami jednej veľkej úlohy. Pracujú buď sami, s partnermi, alebo v skupinách. Úlohy sa rozdeľujú (neskôr si žiaci sami vyberajú) podľa záujmu alebo potreby. Po spracovaní si predstavia výsledky práce a spoja do jedného celku.

CLIL strany – Prírodoveda

Na hodinách prírodovedy/prípadne na hodinách cudzieho jazyka, kde sa preberá prírodoveda, využívame tieto metódy:

1. pozorovanie prírody
2. vyučovanie v teréne
3. experimentovanie
4. projekty – na konkrétnej úlohe možno pracovať v scenároch aj niekoľko hodín
5. konštruovanie

Je potrebné nechať deťom možnosť rozvíjať si vlastné predstavy o prírode. Využívaním činnostného prístupu žiaci nielen lepšie pochopia súvislosti, lepšie si zapamätajú slovnú zásobu, ale vymieňajú si medzi sebou informácie a vyjadrujú si názory.

Sociálne formy: individuálna, vo dvojici, v skupine, v pléne.

OVOCIE A ZELENINA *s. 22 – 23*

Práca s obrázkovou dvojstranou v učebnici:

- nájsť na obrázku podľa diktovania učiteľa konkrétne druhy ovocia a zeleniny
- pomenovať ovocie v sade a zeleninu v záhrade (CJ)
- pomenovať ovocie/zeleninu podľa farby (CJ: čo je červené/ zelené...)
- precvičiť čísla (CJ: koľko hrušiek je v košíku, koľko jabĺčok pod stromom... – jednotné a množné číslo)

PRACOVNÝ ZOŠIT *s. 28 – 29*

1. Priraď ovocie k stomu a zeleninu k pôde.

- roztriediť – čo je ovocie, čo je zelenina – zakrúžkovať ovocie červenou, zeleninu zelenou pastelkou
- priradiť ovocie k stromu a zeleninu k pôde, hrozno – dokresliť vinič
- vyfarbiť obrázok (CJ: opakovanie farieb)
- roztriediť a porozprávať – čo rastie na zemi: nad zemou, v zemi
- zakrúžkovať, ktoré ovocie a zeleninu majú deti rady (CJ)
- urobiť prehľad/štatistiku – ktoré ovocie/ktorú zeleninu má koľko detí rado/nemá rado a pripraviť graf

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

Ďalšie metodické návrhy/činnostný prístup

1. Zaviesť a precvičiť slovnú zásobu
   Materiál: obrázky ovocia a zeleniny
   CJ: slovná zásoba – názvy ovocia a zeleniny
   - zahrať si pexeso, domino
   - bingo
   - hry s kockou

2. Experimentovať a pozorovať
   - zisťovať tvar ovocia: žiak má zaviazané oči a hmatom zisťuje tvar ovocia (CJ: *veľké, malé, okrúhle... mäkké, tvrdé...*),
   - pripravíme ovocnú misu – žiak má zaviazané oči a zisťuje ako ovocie chutí (CJ: *sladké*...) háda, ktoré je to ovocie (Treba sa dopredu spýtať, či niekto nie je na niektoré ovocie alergický!),
   - pripraviť si ovocný šalát, rozrezať rôzne druhy ovocia a pozorovať rozdielnosť, keď ovocie rozrežeme (*jadierka, farba*...)
   - skonštruovať na základe návrhu (záhradná architektúra) napr. ovocný sad, zeleninovú záhradu,
   - pozorovať rast citrónovníka/pomarančovníka/fazule... – do kvetináča zasadíme semená,
   - spracovanie ovocia a zeleniny: čo sa pripravuje z ovocia a zo zeleniny (*džem, zavárániny, šťava, sušené ovocie...*).

3. Zostaviť dokument (z pozorovania, z projektu)
   - plagát,
   - tabuľky – výsledky sa zaznamenajú do tabuľky
   - konkrétne demonštračné výstupy

4. Prezentácia
   Časť prezentácie v cudzom jazyku, na začiatku napr. len vymenovanie ovocia a zeleniny v cudzom jazyku, neskôr je možné aj tvoriť krátke vety napr.: *citrón je kyslý, slivky sú modré*... alebo vyjadriť vlastnú mienku – *čerešne mi chutia*...

Moje nápady na precvičovanie

DIVO ŽIJÚCE ZVIERATÁ *s. 24 – 25*

Práca s obrázkovou dvojstranou v učebnici:
- pomenovať na obrázku, čo už deti vedia,
- nájsť na obrázku zvieratá, ktoré sú na kartičkách,
- nájsť na obrázku zvieratá podľa diktovania učiteľa – učiteľ povie názov živočícha a deti ho musia na obrázku rýchlo nájsť a ukázať,
- pomenovať zvieratá v dvojici – jeden pomenuje v CJ a druhý hľadá na obrázku,
- porozprávať, ktoré živočíchy som už videl/-a a kde,
- potrava: čím sa živia živočíchy – priradiť kartičky/vhodnú potravu živočíchom.

PRACOVNÝ ZOŠIT *s. 30 – 31*

1. Vyfarbi zvieratá podľa diktátu.
- vyfarbiť obrázok – zvieratá
- pomenovať zvieratá (CJ)
- zakrúžkuj zvieratá, ktoré majú srsť
- označ rozdielnou farbou živočíchy, ktoré majú srsť, perie a kožu
- pomenovať farby srsti, peria... – opakovanie farieb (CJ)
- zakrúžkovať obľúbené zvieratko (ktoré sa páči)... (pomenovať v CJ)
- označiť nebezpečné živočíchy – označiť * (pomenovať v CJ)

2. Kto sa čím živí? Vystrihni obrázky zo strany 45 a nalep ich na správne miesto.
- vystrihnúť obrázky zo strany 45
- vyfarbiť obrázky zvierat
- určiť, ktoré živočíchy sa čím živia

- zostaviť z obrázkov 3 potravové reťazce, nalepiť obrázky v správnom poradí a porozprávať o nich
  (drozd → húsenica → listy; vlk → srna → tráva; bocian → žaba → mucha)

Ďalšie metodické návrhy/činnostný prístup:

1. Zaviesť a precvičiť slovnú zásobu
   Materiál: obrázky živočíchov
   CJ: slovná zásoba: pomenovanie živočíchov, potrava, pohyb zvierat
   - zahrať si pexeso, domino
   - bingo
   - hry s kockou
   - pohyby – na základe pantomímy určiť živočícha
   - zvuky – na základe zvukov určiť živočícha

2. Experimentovať a pozorovať
   - roztriediť zvieratá podľa toho, kde žijú, čím sa živia... pripraviť plagát
   - roztriediť zvieratá podľa veľkosti (CJ: malý, veľký)
   - ako sa zvieratá pohybujú (CJ: letieť, loziť, skákať, šplhať sa, bežať...)
   - urobiť návrh (inej, prírodnej, bez klietok) zoologickej záhady
   - vymodelovať zvieratá
   - navštíviť zoo

3. Zostaviť dokument (z pozorovania, z projektu)
   - plagát
   - tabuľky – výsledky sa zaznamenajú do tabuľky
   - konkrétne demonštračné výstupy

4. Prezentácia
   Časť prezentácie v cudzom jazyku, na začiatku napr. len vymenovanie živočíchov v cudzom jazyku, neskôr je možné aj tvoriť krátke vety, napr.: *veverička má rada oriešky, srnka je hnedá*... alebo vyjadriť vlastnú mienku – o zoo, ktoré živočíchy sa mi páčia, prečo...

PRÍRODA

s. 26 – 27

Práca s obrázkovou dvojstranou v učebnici:
- pomenovať na obrázku, čo už deti vedia (CJ),
- pomenovať počasie a nájsť na obrázku (CJ: *(je) slnečno/svieti slnko, (je) zamračené, prší, sneží, je veterno)*
- pomenovať kartičky (CJ)
- pomenovať, čo deti vidia a čo pozorujú deti z helikoptéry (CJ: *ostrov, rieka, les, lúka, polia, kopec, rastliny, živočíchy – vo vode, vo vzduchu, na zemi, hmyz*)
- nájsť na situačnom obrázku čo je na kartičkách/veci podľa diktovania učiteľa

PRACOVNÝ ZOŠIT

s. 32 – 33

1. **Vystrihni slová zo strany 45 a nalep ich na správne miesto.**
   - vyfarbiť obrázok
   - vystrihnúť slová so strany 45 a nalepiť na správne miesto

2. **Čo vidia deti z helikoptéry? Porozprávaj.**
   - nakresliť: zviera, vtáka, rybu a hmyz
   - porovnať, čím sa líšia

Ďalšie metodické návrhy/činnostný prístup:

1. Prezentovať a precvičiť slovnú zásobu
   Materiál: obrázky z kartičiek
   CJ: počasie, prírodné útvary: lúka, jazero, rieka, kopec, hora, les...
   - zahrať si pexeso, domino

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

- bingo
- hry s kockou
- obrázkový diktát – učiteľ diktuje počasie a žiaci kreslia
- veľké kartičky s obrázkom/fotografiou počasia rozložiť v triede a podľa toho, aké počasie pomenujeme, žiaci idú k príslušnej kartičke

2. Experimentovať a pozorovať
   - pozorovať prírodu, počasie
   - pripraviť kalendár prírody – počasia
   - pozorovať a zaznamenávať do kalendára počasie, zrážky
   - pozorovať a zaznamenávať do kalendára počasie, teploty
   - pripraviť a zahrať si hlásenie predpovede počasia v televízii
   - hľadať v encyklopédii, ktoré živočíchy žijú v lese, na lúke, vo vzduchu, vo vode...

3. Zostaviť dokument (z pozorovania, z projektu)
   - tabuľky – výsledky sa zaznamenajú do tabuľky
   - koláž obrázkov (živočíchy žijú v lese, na lúke, vo vzduchu, vo vode...),
   - plagát
   - konkrétne demonštračné výstupy – kalendár počasia, koláž ...

4. Prezentácia
   Časť prezentácie v cudzom jazyku, na začiatku napr. len vymenovanie, aké je počasie (pomenovať kartičky s počasím) v cudzom jazyku, neskôr je možné aj tvoriť krátke vety, napr.: *Dnes je... (Zajtra bude...)* alebo vyjadriť vlastnú mienku – aké počasie mám rád/rada.

Moje nápady na precvičovanie

RASTLINY

s. 28 – 29

Práca s obrázkovou dvojstranou v učebnici:
- pomenovať na obrázku, čo už deti vedia (CJ)
- opakovanie: pomenovať počasie a nájsť na obrázku (CJ: *(je)slnečno, prší*)
- opakovanie: pomenovať živočíchy a nájsť na obrázku (CJ)
- pomenovať rastliny (CJ: *papraď, strom, kvety, list*...)
- pomenovať kartičky a nájsť ich na situačnom obrázku
- porozprávať a zakrúžkovať kartičky: Čo potrebuje strom, čo potrebuje rastlina, aby mohla žiť?

PRACOVNÝ ZOŠIT

s. 34 – 35

1. Vystrihni slová zo strany 43 a nalep ich na správne miesto. Pomenuj časti stromu.
- vyfarbiť obrázok
- vystrihnúť slová zo strany 43 a nalepiť na správne miesto
- pomenovať časti stromu

2. Čo potrebuje strom? Označ.
- urobiť krížik alebo vyfarbiť rámček, v ktorom je nakreslené, čo všetko potrebuje strom (vodu, pôdu, slnko, vzduch)

3. Vystrihni slová zo strany 43 a nalep ich na správne miesto. Pomenuj časti rastliny.
- vyfarbiť obrázok
- vystrihnúť slová so strany 43 a nalepiť na správne miesto
- pomenovať časti rastliny

4. Čo potrebuje rastlina? Označ.
- urobiť krížik alebo vyfarbiť rámček, v ktorom je nakreslené, čo všetko potrebuje rastlina (vodu, pôdu, slnko, vzduch)

Ďalšie metodické návrhy/činnostný prístup

1. Prezentovať a precvičiť slovnú zásobu
   Materiál: obrázky z kartičiek (CJ)
   - zahrať si pexeso, domino
   - bingo
   - hry s kockou
   - obrázkový diktát – učiteľ diktuje a žiaci kreslia

2. Experimentovať a pozorovať
   - pozorovať prírodu
   - porozprávať z vlastnej skúsenosti – ako sa staráme doma o rastliny, stromy
   - pripraviť zbierku listov
   - urobiť pokus – vypestované citrónovníky alebo fazule (malé rastliny) 1. prikryť pohárom – rast bez vzduchu, 2. nepolievať – bez vody, 3. v tme (v skrini) – bez svetla – pozorovanie
   - pripraviť herbár

3. Zostaviť dokument (z pozorovania)
   - tabuľky – výsledky z experimentu sa zaznamenajú do tabuľky – deň a pozorovanie
   - koláž obrázkov, listov rastlín – stromov
   - plagát – časti rastliny a stromu

4. Prezentácia
   Časť prezentácie v cudzom jazyku, na začiatku napr. len vymenovanie častí stromu, rastliny v cudzom jazyku, neskôr je možné aj tvoriť krátke vety, napr.: *Strom potrebuje...*

ZDRAVÁ VÝŽIVA

s. 30 – 31

Práca s obrázkovou dvojstranou v učebnici:
- pomenovať na situačnom obrázku, čo už deti vedia (CJ)
- opakovanie: pomenovať zeleninu a nájsť ju na situačnom obrázku (CJ)
- opakovanie: pomenovať ovocie a nájsť ho na situačnom obrázku (CJ)
- opakovať čísla
- pomenovať potraviny
- pomenovať kartičky a nájsť ich na situačnom obrázku
- porozprávať a zakrúžkovať kartičky: čo mi chutí, nechutí

PRACOVNÝ ZOŠIT

s. 36 – 37

1. Vyfarbi potraviny, o ktorých si myslíš, že sú zdravé. Označ potraviny, ktoré počuješ.
- vyfarbiť potraviny, ktoré sú zdravé
- označiť krížikom potraviny podľa diktátu

2. Očísluj správny postup prípravy sendviča.
- očíslovať správny postup prípravy sendviča
  (1. umyť zeleninu, 2. nakrájať chlieb a zeleninu, 3. natrieť chlieb maslom, 4. na maslový chlieb uložiť plátok syra, 5. na syr uložiť plátky rajčín, 6. rajčiny prikryť listom šalátu, 7. obložený chlieb prikryť druhým krajcom chleba, 8. sendvič zabaliť a vložiť do tašky.)

Ďalšie metodické návrhy/činnostný prístup

1. Prezentovať a precvičiť slovnú zásobu
   Materiál: obrázky z kartičiek (CJ)
   - zahrať si pexeso, domino
   - bingo
   - hry s kockou

2. Experimentovať, pozorovať, pripraviť projekty
   - zariadiť/navrhnúť obchod (zdravá výživa)
   - zahrať sa na obchod

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

- ► pripraviť pyramídu zdravej výživy
- ► zostaviť jedálny lístok
- ► urobiť prieskum v triede/v iných triedach o stravovaní detí

3. Zostaviť dokument (z pozorovania, z projektu)
   - ► tabuľka – výsledky z prieskumu spracovať do tabuľky, grafu...
   - ► koláž obrázkov – zdravé potraviny – nezdravé potraviny

4. Prezentácia
   Časť prezentácie v cudzom jazyku, na začiatku napr. len vymenovanie druhov potravín v cudzom jazyku, neskôr je možné aj tvoriť krátke vety, napr.: ... *je zdravé, ... je nezdravé.*

DOMÁCE ZVIERATÁ

s. 32 – 33

Práca s obrázkovou dvojstranou v učebnici:
- ► pomenovať na obrázku, čo už deti vedia (CJ)
- ► nájsť na obrázku zvieratá, ktoré sú na kartičkách
- ► nájsť na obrázku zvieratá podľa diktovania učiteľa – učiteľ povie názov živočícha a deti ho musia rýchlo nájsť a ukázať na obrázku
- ► pomenovať zvieratá v dvojici – jeden pomenuje v CJ a druhý hľadá na obrázku
- ► porozprávať, ktoré zvieratá som už videl/-a a kde
- ► vymenovať/roztriediť zvieratá – podľa počtu nôh, či majú srsť alebo perie
- ► nájsť zvieratko, ktoré nie je domáce (*líška, ježko, srnka v pozadí pri lese, lastovička, vrana, vrabec*)

Moje nápady na precvičovanie

PRACOVNÝ ZOŠIT

s. 38 – 39

1. Vyfarbi podľa diktátu.
- ► vyfarbiť obrázok – zvieratá
- ► pomenovať zvieratá (CJ)
- ► označiť zvieratá, ktoré majú srsť × a ktoré majú perie ××
- ► opakovať farby (CJ)
- ► zakrúžkovať obľúbené zvieratko (CJ)

2. Nakresli zvieratko, ktoré má: srsť, perie.
- ► nakresliť ľubovoľné zvieratko, ktoré má srsť, a ktoré má perie

3. Nakresli zvieratko, ktoré nie je domáce, ktoré je tvoje obľúbené.
- ► nakresliť ľubovoľné zvieratko, ktoré nie je domáce
- ► nakresliť obľúbené zvieratko

Ďalšie metodické návrhy/činnostný prístup

1. Zaviesť a precvičiť slovnú zásobu
   Materiál: obrázky domáce zvieratá (CJ)
   - ► zahrať si pexeso, domino
   - ► bingo
   - ► hry s kockou
   - ► zvuky – na základe zvukov určiť domáce zvieratá

2. Experimentovať, pozorovať, robiť projekty
   - ► roztriediť zvieratá podľa toho, či majú srsť alebo perie – plagát
   - ► pripraviť štatistiku – kto má doma aké domáce zviera, ktoré zvieratá ešte naživo neviideli – zaznamenať do tabuľky
   - ► urobiť návrh dvora – aké zvieratá by si tam chcel/-a mať a prečo – plagát
   - ► vymodelovať zvieratá

3. Zostaviť dokument (z pozorovania, zo zistenia, z projektu)
   - ► plagát

- tabuľku – výsledky sa zaznamenajú do tabuľky
- koláž

4. Prezentácia
   Časť prezentácie v cudzom jazyku, na začiatku napr. len vymenovanie živočíchov v cudzom jazyku, neskôr je možné aj tvoriť krátke vety, napr.: *ja mám doma... / ...koľko detí má doma mačku/psa* alebo vyjadriť vlastnú mienku: *ja mám rád/rada...*

ROČNÉ OBDOBIA *s. 34 – 35*

Práca s obrázkovou dvojstranou v učebnici:
- pomenovať na obrázku, čo už deti vedia (CJ)
- opakovanie: pomenovať počasie, zvieratá a nájsť ich na obrázku (CJ)
- pomenovať ročné obdobia/mesiace (CJ)
- pomenovať kartičky a nájsť ich na situačnom obrázku (CJ)
- porozprávať – ktoré ročné obdobie mám rád/rada (CJ) a prečo

PRACOVNÝ ZOŠIT *s. 40 – 41*

1. Dopíš názvy ročných období.
- vyfarbiť obrázok
- odpísať slovo do správneho rámčeka
- porozprávať sa o obrázku

2. Vystrihni obrázky zo strany 43 a nalep ich na správne miesto.
- zo strany 43 vystrihnúť obrázky a nalepiť na správne miesto
  (*jar*: liahnu sa kuriatka, kvitnú tulipány, Veľký noc – symboly; *leto*: deti dostali vysvedčenie a idú na prázdniny, svieti slnko a je teplo, dozrieva ovocie; *jeseň*: slnko zapadá skôr – táborák, často prší, zo stromov opadáva lístie; *zima*: je veľmi chladno, sneží, Vianoce – stromček a darčeky)
- vyfarbiť obrázky
- porozprávať sa o obrázkoch

Ďalšie metodické návrhy/činnostný prístup

1. Prezentovať a precvičiť slovnú zásobu
   Materiál: obrázky z kartičiek (CJ)
   - zahrať si pexeso, domino
   - bingo
   - hry s kockou
   - znázorniť pantomímou rôzne činnosti a deti musia pomenovať a priradiť, v ktorom ročnom období ich môžeme robiť (napr. stavať snehuliaka, plávať, púšťať šarkana...)
   - pomenovať sviatky – Vianoce, Veľká noc

2. Experimentovať a pozorovať
   - pozorovať prírodu
   - porozprávať z vlastnej skúsenosti ako sa mení príroda
   - čo je typické pre každé ročné obdobie – pripraviť koláž – plagát
   - zo života jedného (listnatého) stromu – ako sa strom mení počas roka

3. Zostaviť dokument (z pozorovania, z projektu)
   - koláž obrázkov
   - plagát – zo života jedného (listnatého) stromu – ako sa strom mení počas roka

4. Prezentácia
   Časť prezentácie v cudzom jazyku, na začiatku napr. len vymenovať ročné obdobia v cudzom jazyku, neskôr je možné aj tvoriť krátke vety, napr.: *Na jeseň..., v zime...*

Moje poznámky

Moje nápady na precvičovanie

Moje poznámky

Opakovanie

Na základe obrázkov zopakujeme slovnú zásobu, príbeh, alebo zahráme s deťmi malé divadielko, pantomímu.

Slovná zásoba

Slovnú zásobu opakujeme hrou. Deti hádžu kockou a na ktoré políčko prídu, prečítajú/povedia slovíčko a vytvoria krátku vetu.

Užitočné publikácie

E. Farkašová a kol.: Jazyky hrou – pracovný zošit

E. Farkašová a kol.: Jazyky hrou – Metodická príručka pre učiteľov anglického a nemeckého jazyka

Užitočné webové stránky

Anglický jazyk

www.abc.net.au/children/play/make/print
www.kidscolorpages.com/coloringpages.htm
www.enchantedlearning.com/coloring
www.nationalgeographic.com/coloringbook/archive
www.sesameworkshop.org/sesamestreet/coloringpages/
www.superkids.com/aweb/tools/math
www.coolmath4kids.com
www.learningplanet.com/
www.kidssites.com/sites-edu/science.htm
www.childrensmusik.org
www.musicforkids.com

Moje nápady na precvičovanie

Nemecký jazyk

http://www.kleinkind-online.de/
http://german.about.com/library/blmusik_kinder.htm
http://www.unterrichtsmaterial-schule.de/
http://vs-material.wegerer.at/inhalt01.html
http://daz.schule.at/index.php?TITEL=DaZ+und+Interkulturelles+Lernen&bkz=&basiskat=10970&TITEL=DaZ%20und%20Interkulturelles%20Lernen&artikel=1&kthid=10410
http://daz.schule.at/index.php?kthid=10405
http://www.aufgaben.schubert-verlag.de/arbeitsblaetter_a1_z/a1_arbeitsblaetter_index_z.htm
http://www.ak-grundschule.de/cms/upload/sonstigeMaterialien/Lernspielvorlagen/Lernspielvorlagen.doc
http://www.kindersuppe.de/
http://www.vorschule.schlaudino.com/php/kinderarbeitsblaetter,18496.html
www.spiellieder.de

SLOVNÍK

MOJA PRÍRODOVEDA – MY SCIENCE – MEINE NATURKUNDE

záhrada – garden – der Garten
sad – orchard – der Obstgarten
pôda – soil – die Erde
jablko – apple – der Apfel
hruška – pear – die Birne
slivka – plum – die Pflaume
orech – nut – die Nuss
hrozno – grapes – die Weintraube
mrkva – carrot – die Karotte
cibuľa – onion – die Zwiebel
kapusta – cabbage – der Kohl
paradajka – tomato – die Tomate
paprika – pepper – der Paprika
uhorka – cucumber – die Gurke
zemiak – potato – die Kartoffel
strom – tree – der Baum
rastlina – plant – die Pflanze
plod – fruit – die Frucht
ovocie – fruits – das Obst
zelenina – vegetables – das Gemüse

les – forest – der Wald
srna – doe – das Reh
jeleň – deer – der Hirsch
jež – hedgehog – der Igel
veverica – squirrel – das Eichhörnchen
diviak – boar – das Wildschwein
had – snake – die Schlange
vták – bird – der Vogel
mravec – ant – die Ameise
vlk – wolf – der Wolf
medveď – bear – der Bär
orech – nut – die Nuss
žaľuď – acorn – die Eiche
šiška – cone – der Zapfen
tráva – grass – das Gras
hmyz – insect – das Insekt
húsenica – caterpillar – die Raupe
červík – worm – der Wurm

slnko – sun – die Sonne
oblak – cloud – die Wolke
obloha – sky – der Himmel
sneh – snow – der Schnee
dážď – rain – der Regen
vietor – wind – der Wind
rieka – river – der Fluss
jazero – lake – der See
ostrov – island – die Insel

les – forest – der Wald
pole – field – das Feld
kopec – hill – der Berg
skala – rock – der Fels
strom – tree – der Baum
rastlina – plant – die Pflanze
zviera – animal – das Tier
vták – bird – der Vogel
ryba – fish – der Fisch
malý – small – klein
veľký – big – groß

strom – tree – der Baum
krík – bush – der Strauch
rastlina – plant – die Pflanze
list – leaf – das Blatt
koreň – root – die Wurzel
kvet – flower – die Blume
plod – fruit – die Frucht
stonka – stem – der Stiel
kmeň stromu – trunk – der Stamm
koruna stromu – tree-top – die Baumkrone
konár – twig – der Ast
voda – water – das Wasser
vzduch – air – die Luft
svetlo – light – das Licht
teplo – heat – die Wärme
pôda – soil – die Erde

pomaranč – orange – die Orange
banán – banana – die Banane
jablko – apple – der Apfel
paradajka – tomato – die Tomate
uhorka – cucumber – die Gurke
cibuľa – onion – die Zwiebel
hranolky – French fries – Pommes Frites
zemiakové lupienky – chips – die Chips
koláčik – cake – der Kuchen
chlieb – bread – das Brot
sušienky – biscuits – der Keks
šiška – doughnut – der Krapfen
sladkosti – sweets – die Süßigkeiten
syr – cheese – der Käse
zeleninový šalát – vegetable salad – der Gemüsesalat
šunkové sendwiče – ham sandwiches – das Schinkenbrot
mlieko – milk – die Milch

džús – juice – der Saft
voda – water – das Wasser
kola – coke – die Cola

kôň – horse – das Pferd
sliepka – hen – die Henne
kohút – cock – der Hahn
kuriatko – chicken – das Kücken
prasa – pig – das Schwein
hus – goose – die Gans
kačka – duck – die Ente
krava – cow – die Kuh
koza – goat – die Ziege
králik – rabbit – das Kaninchen
mačka – cat – die Katze
pes – dog – der Hund
myš – mouse – die Maus
ježko – hedgehog – der Igel
vrabec – sparrow – der Spatz
lastovička – swallow – die Schwalbe
vrana – crow – die Krähe
srna – doe – das Reh
líška – fox – der Fuchs
holub – dove – die Taube

rok – year – das Jahr
ročné obdobie – season – die Jahreszeit
jar – spring – der Frühling
leto – summer – der Sommer
jeseň – autumn – der Herbst
zima – winter – der Winter
krátky – short – kurz
dlhý – long – lang
horúco – hot – heiß
studený – cold – kalt
dážď – rain – der Regen
sneh – snow – der Schnee
mráz – frost – der Frost
prázdniny – holidays – die Ferien
tulipán – tulip – die Tulpe
snežienka – snowdrop – das Schneeglöckchen
snehuliak – snowman – der Schneemann
lastovička – swallow – die Schwalbe
Veľká noc – Easter – das Ostern
Vianoce – Christmas – das Weihnachten

ISBN 978-80-8120-104-2
9 788081 201042